

# LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 27 NOVEMBRE 1930

LE QUATRIEME ANNEE No. 49

3,843 FAMILLES  
Iront la présente livraison  
du "MADAWASKA"  
Êtes-vous de celles-là?

## Combien a-t-on de chômeurs? De quelle catégorie sont-ils? Et que fera-t-on pour eux?

Telles sont les demandes qu'adresse la Chambre de Commerce au Conseil de Ville. — L'entretien des chemins d'hiver dans le comté pour la circulation des automobiles. — L'agrandissement de la prison locale.

### SERVICE DE BUFFET REINSTALLÉ

Réunis en assemblée spéciale hier soir, les membres de la Chambre de Commerce d'Edmundston ont discuté plusieurs questions d'intérêt général.

Après avoir entendu la lecture des minutes de la dernière assemblée et la lecture de nombreuses lettres accusant réception des résolutions passées à la dernière assemblée, dans lesquelles les signataires promettent de prendre en haute considération les demandes faites, l'assemblée entreprend la discussion des affaires non terminées et nouvelles.

Le Dr. Laporte rappelle les succès obtenus l'an dernier dans l'entretien des routes dans le comté de Madawaska pour les véhicules-moteurs pendant l'hiver.

L'orateur est d'avis que le gouvernement provincial ont dû préparer un rapport à ce sujet. L'entretien des routes doit être financé par un impôt sur les automobiles. Le Dr. Laporte rappelle les succès obtenus l'an dernier dans l'entretien des routes dans le comté de Madawaska pour les véhicules-moteurs pendant l'hiver.

### DEVANT LA JUSTICE DE QUEBEC

Dans le plus strict huis-clos s'est tenu mardi, devant M. le magistrat J.-E. Matayer de Québec, le procès d'un jeune homme d'Edmundston, N. B., accusé d'une sévère offense contre les mœurs. M. Valance Bienvenue C. B., résident de la Couronne dans cette affaire, Me Adjuvier Dussault la partie civile et Me J. Lévesque, avocat de la défense, ont été entendus devant cette Cour. Me Rémil Faucher, admis au Barreau en juillet dernier.

### LES LICENCES D'AUTO DE 1931

Les plaques de licence d'auto du Nouveau-Brunswick pour 1931 seront d'un bleu foncé avec chiffres blancs.

### LE COMITÉ DE L'ÉGLISE-SOUVENIR

Moncton, N.-B. 24 nov. — Le comité de l'Église-Souvenir de Grand-Pré s'est réuni cette semaine dans la salle de la Société d'Assomption. L'hon. A. J. Lévesque secrétaire provincial, occupé de la suite du procès de l'abbé J.-A. Allard, de Bathurst, est venu assister à la séance.

### AUCUN EMPLOYÉ N'A ÉTÉ BLESSÉ

Dans le déraillement de lundi, sur le C. N. R., et environ six milles de Moncton.

### Un Auto Dodge Fait 50,000 Milles En 19 Semaines

Dans la course marquée la Dodge a donné un nouvel exemple de résistance traditionnelle.

### RIVIERE-BLEUE

Dimanche le 23 courant a eu lieu à la salle paroissiale une soirée récréative organisée par M. le curé Choquet et M. l'abbé Gagnon. Le soir était charmant et tous se sont bien amusés.

### SAINT-BASILE

Déclaté — Le 21 courant M. et Mme Noël Lefebvre ont eu la douleur de perdre leur fille Germaine, âgée de 4 ans et trois mois. Nos sympathies.

### HEUREUX GAGNANT

La photographie du regretté M. Roger Dugal qui a été mise en vente par M. le curé Choquet de St-Basile, a été achetée par M. Fred Smith de St-Basile.

## Sir ROBERT BORDEN ET LE FRANÇAIS

De retour de Genève à Ottawa, sir Robert Borden, ayant constaté que les quatre cinquièmes des discours faits à la Société des Nations ont été en français, a publiquement déclaré à un bref entretien en Genève, au cours d'un de ses nombreux déplacements à l'étranger, qu'il se félicitait de constater que les quatre cinquièmes des discours faits à la Société des Nations ont été en français.

### LE SUCCESEUR DE M. PERRON

Le Cabinet Provincial de Québec le septième d'ici quelques jours. — Thibault proposera l'adresse en réponse au discours du trône et M. Olivier répondra.

### L'enfant se blesse pendant la messe

La-Baker, 26 nov. — Dimanche dernier, pendant la messe un accident est survenu à la maison de M. et Mme Hypolite Beaulieu lorsqu'un de leurs enfants, un petit garçon, prit une "cap" de dynamite pour jouer. Il la fit sauter et le coup partit lui coupant trois doigts et lui infligeant de graves blessures à la jambe et au cou.

### QUATRE HOMMES SONT BLESSÉS A GRAND SAULT

Grand-Sault, 24 Nov. — Trois hommes faisant partie d'un groupe d'ouvriers travaillant sur la voie ferrée de Grand-Sault, ont été blessés par un train de marchandises qui les a tamponnés.

### LE DUC D'ATHOLL GOUVERNEUR DU CANADA

Ottawa, 24 — Le nom du duc d'Atholl est fortement mentionné comme gouverneur-général du Canada en remplacement du vicomte Willingdon, dont le terme d'office expira l'été prochain. Le duc d'Atholl dont l'épouse fut déjà députée aux Communes d'Angleterre, est un des grands propriétaires de l'Angleterre. On parle également du vicomte Willingdon comme devant devenir vice-roi des Indes.

### EDDIE MARTIN EST DECEDE

A ST-HILAIRE, N. B.

Le 20 courant est décédé Eddie Martin fils de M. Joseph Martin, à l'âge de 29 ans. Son service et sa sépulture ont eu lieu le 22, au milieu d'un grand concours de parents et amis.

### PREMIER PRIX AUX PATATES DU N.-B.

Ottawa, 24 — Le comté de Madawaska a remporté le premier prix aux patates du Nouveau-Brunswick à l'Exposition Royale Agricole d'Hiver à Toronto, à été décerné à l'exhibé appartenant dans cette graine et exposé par Erastus Paré, de Burt's Corner Keswick, N. B. Ce sont des montagnes Vertes.

## L'HONORABLE J. L. PERRON MINISTRE D'AGRICULTURE A QUEBEC EST DECEDE LA SEMAINE DERNIERE

Il était âgé de 56 ans. — Député de Gaspé en 1910 et de Verchères en 1912, il entra au Conseil législatif en 1916. — Ministre en 1920, à la Voicerie en 1921 et à l'Agriculture en 1929. — Député de Montcalm à la Législature. — Avocat éminent et homme d'affaires important.

En sa personne de M. Perron disparaît un membre éminent du Barreau Canadien, un politicien puissant, un homme d'affaires averti, Directeur de plusieurs compagnies et d'œuvres sociales. M. Perron fut le bras et le cœur de son épouse née Berthe Brunet et deux fils, Guy et Jacques Perron.

Les funérailles ont eu lieu samedi à l'église Notre-Dame, dont M. Perron était le paroissien. "Je prie, je désire, j'insiste au-delà des miens et de ma famille, pour que mes funérailles soient aussi simples, aussi humbles que possibles", est la dernière phrase du testament de M. Perron.

### Avons-nous des 'Danois' dans la province du Nouveau-Brunswick?

Pour faire suite à un article précédent reproduit. — Des Danois au Nouveau-Brunswick. — A St-Hilaire tout le monde est "Danois" à commencer par le curé. — Il y en a aussi dans le Madawaska et le Restigouche. — Y a-t-il danger de surproduction? — Ce que demande le marché. — La vache à lait d'abord. — La bucherie de St-Hilaire. — Les patates arrivent.

Par le R. P. Guertin, C. S. C.

Esprons que tous nos gens ont lu attentivement le long article de M. Armand Létourneau, Les Danois du Comté de Champlin, que le Fernier Académicien a emprunté au "Journal d'Agriculture". On pourra même y revenir et le relire de temps en temps. Les faits rapportés dans cet article sont le meilleur éloge du régime de M. Ed. J. Caron, long temps ministre de l'Agriculture pour la province de Québec; c'est un monument à ériger à son nom.

A date plusieurs paroisses, plusieurs succursales de la Société d'Assomption, ont envoyé le nom de leurs candidates et celles-ci sont maintenant à l'œuvre.

A Edmundston, nous apprenons avec plaisir que Mlle Anne Daigle, institutrice, prend part dans ce concours comme représentante de la succursale de la Société d'Assomption et probablement de la ville d'Edmundston. Nous ignorons s'il y a d'autres candidates dans le comté.

Le public saura faire bon accueil à Mlle Daigle qui, certes, saura représenter notre ville avec avantage. En participant généreusement à ce concours, Edmundston aura l'honneur d'être bien représentée dans le prochain voyage.

Grand-Sault, 24 Nov. — Trois hommes faisant partie d'un groupe d'ouvriers travaillant sur la voie ferrée de Grand-Sault, ont été blessés par un train de marchandises qui les a tamponnés.

Des Danois dans le Gloucester. — Si M. Létourneau passait par le comté de Gloucester, il trouverait un bon nombre de Danois à St-Hilaire, et il aurait un article à écrire sur les progrès qu'on y fait et qu'on est en train d'y faire sous la direction du curé qui est un véritable Danois. La grande fête agricole du mois d'août, la glorification de l'agriculture, aura du retentissement.

Chatham, 25 Nov. — Une foule nombreuse a assisté à la cérémonie de la bénédiction de la pierre angulaire de la nouvelle école. Ici, dimanche dernier à trois heures.

Chatham, 25 Nov. — Une foule nombreuse a assisté à la cérémonie de la bénédiction de la pierre angulaire de la nouvelle école. Ici, dimanche dernier à trois heures.

### BAKER-BROOK

Naissance — M. et Mme Adélaïde Choquet ont part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé Joseph, Laurin, Réginald, Parvain et marraine M. George O'Trouill et marraine M. George O'Trouill et Mlle Alphonsine Choquet, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Michel St-Germain.

à partir de Port Kent et plus haut jusqu'à bas de Van Buren, et l'on sera tout surpris du total en produits et de la somme d'argent qu'il lui enverra en dehors pour nourrir les gens du Madawaska des deux côtés de la rivière Saint-Jean. C'est un flot d'argent — de la belle argent — qui s'en va au loin et que des gens pourraient garder chez eux en produisant d'abord pour le marché local.

Suite la semaine prochaine

## A LA RADIO

Dr Luigi von KUNITZ, maître du violon, que l'on entendra dimanche, l'œuvre symphonique de C. N. R., dimanche prochain.

### Petites Nouvelles D'un Peu Partout

DEUX NOUVEAUX LIÉUTENANTS. — La nomination de M. Charles Dalton, de Tignish, Ile du Prince-Édouard, au poste de lieutenant-gouverneur de cette province, a été annoncée par Sir George F. G. Dainoff, M. Dalton succède à M. Perley, premier ministre intermédiaire au lieutenant-gouverneur F. R. Herzog. Il entrera en fonctions le 29 courant.

### EMPORTER PAR LE VENT

Atlanta, 19. — Au cours des ouragans qui se sont abattus hier soir sur la Louisiane, le Mississippi, l'Alabama et la Géorgie, trois personnes ont été tuées et une vingtaine de blessés. On craint que la liste augmente ne s'allonge aujourd'hui. Un petit bébé a été lancé à une distance de 75 verges par le vent; de nombreuses maisons se sont écroulées et les dégâts causés à la propriété sont considérables.

### LA T. S. F. AU VATICAN

Cité Vaticane, 19. — Le Pape a inauguré aujourd'hui le nouveau service téléphonique du Vatican. Tout comme le bienheureux don Bosco dit-il, je veux être à l'avant-garde du progrès.

### UNE ARABE A JEMMAUX

Le Caïre, Egypte, 19. — Une arabe indigène a donné naissance à quatre jumeaux, trois filles et un garçon. Le père est concierge et reçoit en salaire l'équivalent de \$7.50 par mois.

### NOUVEL HOTEL ENVIÉ

Yarmouth, N.-E. 25. — La nouvelle est arrivée de Montréal, hier soir, de la décision du Conseil d'Administration du C. P. R. de procéder au coût de \$30,000 pour touristes, près de Yarmouth. Cet hôtel portera le nom de "Lakeside Inn". Il s'érigera à deux milles de la ville, et sa construction commencera d'ici une semaine.

### EMPLOI RECHERCHE

Fredericton, N.-E. 25. — Voulant à tout prix un emploi, n'importe lequel, un deuxième individu a écrit au sheriff Hathorne, du comté d'York, offrant pour rendre Harve Dunlop, colon de Campbell, condamné à mort pour le meurtre d'Edson Dickson, âgé de 15 ans. L'exécution doit avoir lieu le 17 décembre. Le sheriff a jeté la lettre au panier.

### LE PREFET DU COMTE EST FETE

A l'occasion du 52e anniversaire de naissance de M. Elias Daigle de St-Hilaire, préfet du comté de Madawaska, un groupe de parents et amis se sont réunis à sa demeure samedi dernier au soir, pour lui présenter leurs meilleurs vœux de santé et longue vie.

Malgré la pluie, M. et Mme Daigle, M. et Mme Edith Daigle, M. et Mme M. Joseph Albert, Hubert Cyr, Mme Edith Cyr, Mme Jeanne et Blanche Cyr, MM. Léonide Cyr, Armande Albert, Wilfrid et Henri Cyr, Antoine Desjardins, Alcide Belanger, Dominique Cyr, Patrice Cyr, Patrice Albert, Gerald Daigle, Albert Pinette et Thomas Albert.

### Bénédiction de la pierre Angulaire

D'une nouvelle école à Chatham. — Mgr Chassignon assiste à la cérémonie.

Chatham, 25 Nov. — Une foule nombreuse a assisté à la cérémonie de la bénédiction de la pierre angulaire de la nouvelle école. Ici, dimanche dernier à trois heures.

Chatham, 25 Nov. — Une foule nombreuse a assisté à la cérémonie de la bénédiction de la pierre angulaire de la nouvelle école. Ici, dimanche dernier à trois heures.

Chatham, 25 Nov. — Une foule nombreuse a assisté à la cérémonie de la bénédiction de la pierre angulaire de la nouvelle école. Ici, dimanche dernier à trois heures.

Chatham, 25 Nov. — Une foule nombreuse a assisté à la cérémonie de la bénédiction de la pierre angulaire de la nouvelle école. Ici, dimanche dernier à trois heures.

Chatham, 25 Nov. — Une foule nombreuse a assisté à la cérémonie de la bénédiction de la pierre angulaire de la nouvelle école. Ici, dimanche dernier à trois heures.

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

# THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

NO. 15

EDMUNDSTON, N. B. NOVEMBER 27, 1930.

F. DONO TWESDIE, editor.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

### SUBSCRIPTION

1 year, payable in advance \$2.00  
In U. S. A. 2.50

Advertising. — Classified ads, 60c first insertion, 40c for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

News. — We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, Phone 168.

### Local Lawyer Wins Third Prize

Drawing of the prizes in connection with the Fair held by the Carleton Light Infantry at Woodstock was made on Saturday evening there. The Westinghouse 10 Tube Radio and the Kenwood blankets were won by residents of the City of St. John, but Mr. Percy H. Steeves, local lawyer, was successful in winning the third prize, a beautiful floor lamp. Several tickets on the prizes were held in Edmundston. The Command of the Carleton Light Infantry, of which B. Company under the command of Major Arthur Michael, is located at Edmundston was taken over by Lt. Col. H. G. Wood early in the present year, and since that time considerable improvement has been shown in the regiment, which is the oldest infantry regiment in the Military District. In the Canadian Infantry Association competition held at Camp Sussex the C. L. I. advanced from the tenth to the fourth place, and was also successful in "winning the guard" once during camp for the first time since the competition has been started.

The Fair at Woodstock was held for the purpose of raising funds for the purchase of scarlet uniforms for the

### Magistrate Reserves His Decision

The case of the Provincial Police against Leonard Violette was completed last week before Magistrate Hubert. Mr. Violette is the proprietor of the Brunswick Hotel at St. Leonard. On November 11th the hotel was searched by the Provincial Police who found in a quart bottle and one pint bottle full of gin, a quart bottle part full of gin and several pints of ale in room No. 17. No baggage or personal effects of baggage except a cap were there. The proprietor was charged with having liquor in his possession in an unauthorized place.

The evidence showed that "Omer Akerley and Party" of St. Leonard were registered at the Hotel on October 31st, November 4th and November 7th, as having occupied room No. 17. Mr. Violette in his evidence stated that Mr. Akerley had taken the room on November 7th and had not on November 11th given it up; that the liquor did not belong to him (Mr. Violette) and that he had no knowledge of its being there.

Mr. Akerley, a laborer working for \$3.00 per day, stated that he had a drink; that on Monday he purchased another quart and pint of gin and a case of ale and took it to the room to have for Armistice Day that two of his friends, whom he expected to chip in on the liquor, came to the room with him during the evening and they had some drinks. This latter evidence was corroborated by the gentlemen themselves who were called.

The addresses of counsel, Mr. P. H. Steeves for the Crown and Mr. A. J. Dionne for the accused, were made on Tuesday, and the case adjourned until Friday of this week when the Magistrate will give his decision.

Regimental Band. A sufficient amount was raised.

### LOCAL LEAGUE WELL ORGANIZED

A meeting of Edmundston and Madawaska Hockey League was held during the week-end, with Mr. H.H. Fessenden presiding in the absence of Mr. Harry K. York, who has accepted the office of President of the League.

The following rules were made: 1. Only players residing in Edmundston and Madawaska on November 23rd, 1930, are eligible to play in the league. 2. If George Fournier, Hector Levesque and Gerald Fournier are employed by Fraser Companies, Limited, within two weeks they will play for the Fraser Company team. If they are not so employed George Fournier and Gerald Fournier will play for the Knights of Columbus Team.

3. All employees of Fraser Paper Limited, and members of the Fraternization, providing the latter resign Employees Amateur Athletic Association of Madawaska, may play for the Fraser Madawaska team. 4. Only employees of Fraser Companies, Limited, are eligible to play on the Fraser Edmundston Team.

The following lists of players were filed with the Secretary by the managers of the teams: A. Madawaska: Adolat Levesque, Albert Hebert, Jack McAnnis, Don Fullerton, Charles Hodgson, Jack Love, Lionel Lapointe, George Lapointe, Harry Pickard, A. Mead, Leo Martin, Frank Miller, Fraser Edmundston Team: Lucien Murphy, J. Green, A. Hilton, Vital Gagnon, F. Fournier, Lawrence Cormier, Leo Michaud, Raim, McCaffrey, E. Perron, L. Sears, G. McKinley, S. Dupuis, Harry Turnbull, G. Gagnon, J. B. Boucher, Camille Michaud, C. Hebert, Shirley Ross Leo Grandmaison.

Knights of Columbus: Emile Gagnon, Dr. P. L. Hebert, L. Fournier, F. E. King, G. Cloutier, Ernest Picot, Ned Rousseau, Harris Levesque, Louis Desjardins, Roland Sarlabous, J. G. Degraze, Roland Pelletier, Leonard Albert, H. Deschene J. G. Boucher.

Junior Town Team: Edmond Sarlabous, Albert Sarlabous, Robert Martin, George Cloutier, Ernest Picot, Onel Levesque, Gerard Pelletier, Noon Ouellette, Ronald Reid, Onel Soucy, L. Driscoll, Hugg Williams, E. W. Ross, Robert Nadeau and Oia Bourgeois.

A committee was appointed to meet the management of the rink to arrange hours and changes for the season, dates of games and other matters. Several players are turning out each evening and are making physical exercises to get themselves in physical condition for the league which should open in a few weeks. Some of the most promising and competent players are also doing work each night. With everybody taking such a deep interest a real successful and interesting hockey season is assured.

### FOUND GUILTY UNDER LIQUOR ACT

Mr. Joseph Mercure, proprietor of the St. Basile hotel at St. Basile, was last week before Magistrate Hubert convicted of having liquor in his possession in an unauthorized place and sentenced to pay a fine of \$1000.00 or to six months in goal, it being the second conviction against him in respect of the same offence.

According to the evidence search of his premises was made by the Provincial Police on November 11th and in this search a false wall in a closet in the defendant's bedroom three bottles of beer were found and several empty bottles and caps were found about the premises. Mr. Mercure was present when the search was started but left the hotel while the officers were searching.

Mr. Mercure in his evidence denied any knowledge of the beer, and stated that he had never seen the bottles before and that he had not dealt in liquor of any kind for several months. Residents and employees of the hotel gave evidence to the effect that they had not seen Mr. Mercure handling or selling any liquor at the hotel, and several other witnesses were called who stated that they had gone to the hotel on several occasions during the last few months and asked for liquor, but did not get any and were informed by Mr. Mercure that he did not keep any now.

Mr. P. H. Steeves, Council for the prosecution, in his address to the magistrate, pointed out that the offence as charged did not involve selling liquor on having it for sale, but having it in an unauthorized place, and the defendant was found guilty and fined as above stated.

Mr. A. J. Dionne represented the accused, and it is stated that an appeal will be entered.

### SALE OF LAND

The triangular strip of land lying between the Fraser Company siding and the road leading to the Temiscouata Station between Victoria St. and the Murchie Bridge has lately been purchased by the Canadian Pacific Railway Company from Fraser Companies, Limited.

The Railway Company a few months ago obtained from the Town Council permission to build a siding to this land. It is probable that the buildings on the land will be moved or torn down and a warehouse erected there in the near future.

### LOCAL FORD DEALER MOVES TO CANADA ST.

The store premises in the J. W. Hall building on Canada Street have been rented to Mr. John B. Clark, local Ford Dealer, and will shortly be occupied by him as show and sales rooms. They are being suitably decorated by Mr. Joe. Gagny and will be ready for occupancy about December 1st.

### Proposed Extension Of Electrical Service

The Town Council at a meeting held last week decided to apply to the New Brunswick Electric Power Commission for permission to extend its service of electrical energy about two miles in a westerly direction up the road to St. Jacques on the north-west side of the Madawaska River. It is estimated that about twenty houses can be served in this area. When the construction at Green Hill is complete the Town will have a considerable surplus of power and every effort is being made to find a market for it. All the villages in the Maine and New Brunswick areas in the near vicinity are being wick Power Company. Before the Town's lines can be extended in any direction permission must be obtained from the New Brunswick Electric Power Commission, and when the application for permission to go into St. Basile was made recently that commission made it clear that they would not permit competition in small villages.

### PERSONALS

Mrs. A. W. Brebner of Campbellton is the guest of Mr. and Mrs. William Matheson.

Mrs. T. J. Scott entertained at Brasse Thursday afternoon, in honor of Mrs. A.W. Brebner of Campbellton, and Mrs. T. L. Landers of Moncton. Those present were Mrs. G. Cloutier, Mrs. W. Lockhart, Mrs. Robert England, Mrs. J. M. Stevens, Mrs. J. R. V. McCabe, Mrs. A. Desrochers, Mrs. W. Matheson, Mrs. D. A. Fraser, and Miss Emily Babin. Tea guests were Mrs. Alex Dunbar, and Mrs. George Dunbar of Cabano.

Mr. F. G. Cloutier, and Mrs. E. W. Ross, Mrs. L. M. Sherwood, Mrs. R. S. White, Mrs. R. B. Marchie and Mrs. F. G. Merritt. The prize was won by Mrs. J. A. Carrier and Mrs. J. A. Landers. Mrs. Landers was presented with a guest prize. The hostess was assisted in serving by Mrs. Frank E. Fournier and Mrs. Stevens presided over the tea cups. The prizes were won by Mrs. A. W. Brebner and Mrs. Landers received daily guest prizes.

On Thursday evening, Mrs. Earle D. Nesher entertained at two tables of bridge for the pleasure of Mrs. T. L. Landers of Moncton. Those present were Mrs. Donald H. Emmerman, Mrs. D. H. VanWart, Mrs. A. M. Morrison, Mrs. William Matheson, Mrs. D. A. Fraser, Mrs. E. W. Ross, Mrs. L. M. Matheson, and Mrs. S. White.

Miss Marguerite Belanger of Riviere-du-Loup, and Pierre Belanger of Ste. Anne de la Pointe, spent the week-end with their parents, Mr. and Mrs. F. X. Belanger. A large stag party was held at the Club Lodge at St. Jacques on Friday evening in honor of Mr. G. Emmerman who is to be married in the near future.

The party was organized by Robert Nadeau and Leonide Carrier and was attended by more than fifty of the friends of Mr. Emmerman, among whom he is very popular. It was in the nature of a supper and during the evening, the gathering broke up at an early hour Saturday morning.

Mr. Emmerman has also been presented with fifty-five pieces of community plate in a beautiful cabinet by those attending the party and several other friends.

Mr. George Harding of Blue River was a visitor in town on Monday.

Alex Dunbar, and his little grand son James Dunbar, of Campbellton, spent the week-end in Edmundston.

Mrs. Kenneth Vavasour entertained at a delightful Luncheon bridge of four tables, at the Madawaska Inn on Monday afternoon, for the pleasure of Mrs. Charles Chase of Salem, Mass. Those present were Mrs. J. M. Stevens, Mrs. T. J. Scott, Mrs. D. H. VanWart, Mrs. Reid Richards, Mrs. P. H. Lespore, Mrs. C. M. Blodgett, Mrs. A. W. Brebner (Campbellton), Mrs. T. L. Landers (Moncton), Mrs. Walter B. Morton (Moncton), Mrs. N. Franchetti, Mrs. F. G. Merritt, Mrs. William Matheson, Mrs. D. Miss Emily Babin. The prizes were won by Mrs. A. W. Brebner and Mrs. A. Fraser, Mrs. Robert England, Mrs. Wallace Matheson (Quibisso), and T. J. Scott, and Mrs. Chase received



Buy a perfect radio set and you can eliminate worry. You naturally want to talk radio before you buy a set. Come in and ask questions. You'll get a ready radio response from us.

"Here's where your dollar buys distance."

"TUNE IN FOR SERVICE" TO LARLEE'S ELECTRIC SHOP 36 CHURCH STREET PHONE 139

A lovely guest prize. D. A. MacLachry of Estouart was a visitor in town on Monday.

Miss Joyce Bled is spending a few days with friends in Frazier Rock.

Mr. and Mrs. L. Harding spend the week-end in Fredericton.

Mrs. L. A. Parent of St. Leonard spent the week-end in town, she was the guest of Mr. and Mrs. William Matheson for the past week, returned to Campbellton on Tuesday.

Mrs. Ben Gallant pleasantly entertained at a bridge at four tables on Tuesday evening. Those present were Mrs. Ed. Bisher, Mrs. Leo Kelly, Mrs. Sylvia Morel, Mrs. Ernest Somers, Mrs. Geo. Guay, Mrs. J. A. Carrier and Mrs. Vial A. Ouellette. Mrs. James Duguay, Mrs. James Jessup Mrs. Adelard Albert, Mrs. Archie Soucy, Mrs. Raoul Richard, Mrs. William Matheson, Mrs. Fred Turgeon, Mrs. Pierre Grandmaison, Mrs. Xavier Levesque and Mrs. F. Carrier, Jr. The prize winners were Mrs. J. A. Carrier and Mrs. Ben Gallant.

Mrs. Ben Gallant pleasantly entertained at a bridge at four tables on Tuesday evening. Those present were Mrs. Ed. Bisher, Mrs. Leo Kelly, Mrs. Sylvia Morel, Mrs. Ernest Somers, Mrs. Geo. Guay, Mrs. J. A. Carrier and Mrs. Vial A. Ouellette. Mrs. James Duguay, Mrs. James Jessup Mrs. Adelard Albert, Mrs. Archie Soucy, Mrs. Raoul Richard, Mrs. William Matheson, Mrs. Fred Turgeon, Mrs. Pierre Grandmaison, Mrs. Xavier Levesque and Mrs. F. Carrier, Jr. The prize winners were Mrs. J. A. Carrier and Mrs. Ben Gallant.

Mrs. William Biral left on Friday for Toronto, where she will spend the Winter with her daughter.

Donald Neill spent the week-end at his home in Debon.

STAMPING Demonstration of stamping, imitation painting for fancy work, given by a lady from Montreal at Mrs. M. F. POITRAS' store. Demonstration begins Thursday, November 27th. Ladies are cordially invited. 1136-15-27 nov.

CAR SEIZED AND SOLD A Chevrolet Coach, 1928 model, which was seized by Sheriff Bellefleur under an execution, and sold by him at public auction on Monday morning at eleven o'clock was Collin for \$102.00.

Great Opportunity Offered by T.J. Leger Mr. T. J. Leger, Mens' and Boys' Clothier, has informed the press that he will open a monstrous two weeks general stock reduction sale this week. He is that by doing so at the beginning of the winter season when most retailers are looking for long profits he is offering the buying public of this town and county an exceptional opportunity to procure their clothing needs for winter at tremendous savings.

Look for the posters being distributed and study the full page advertisement appearing on another page of this paper.

**SPECIAL-- SAUMON**  
Rose - boîte 16 onces  
**2 BOITES pour 25c**  
SPECIALS EN VENTE VENDREDI - SAMEDI - LUNDI

**Spec'ale! TOMATES**  
2 boîtes Standard No. 2½ 19c

**Special! APRICOTS**  
la boîte 25c

**HONNES VALEURS REGULIERS**

RAISINS de choix pqt 15 oz., 2 pour	25c	MINCE MEAT Wethey paquet 10½ oz. chacun	14c
CURRENTS de choix propres, pqt 15 oz. chacun	16c	POUDRE à PATE Estonia content pas d'alum, bte.	24c
PELURES de choix ORANGES et CITRONS, la lb	16c	GELATINE KNOX le paquet	22c
PELURES de choix de CEDRAT (citron) la lb	26c	CREAM OF WHEAT la boîte	26c
CITROUILLES de choix bte No. 2½, chacune	14c	SARDINES Millionaires la boîte	17c

**SPECIAL! SUCRE BLANC**  
sac de 20 lbs \$1.09

**SPECIAL! LAIT EAGLE**  
la boîte 17c

**SPECIAL! BEURE**  
de choix, la lb 34c

**SPECIAL! GRAU QUAKER**  
avec cadeau - le pqt 33c

**SPECIAL! BISCUITS SODA**  
Marven ou Weston sac de 1 lb 14c

**EATON BREUVAGES**  
**CACAO**  
EATON EN VRAI 15c

**CAFE**  
ME-JAVA - FRAIS MOULU 40c

**BUREAU DE COMMANDES EATON**  
Nous vous enjoignons d'employer notre bureau de commandes par mail dans le Groceeria lorsque vous commandez de notre catalogue régulier. Vous le trouverez commode. Juste à la veille des achats de Noël nous vous suggérons d'examiner notre catalogue régulier; vous y trouverez une variété de cadeaux de tous genres. Faites votre commande maintenant et envoyez-la par le Bureau situé dans votre Groceeria.

BACON tranché, lb	37c	GRAISSE 20 lbs	\$2.45	Pèves Golden Wax Standard 2 boîtes pour	19c	Grapes Emperor 2 lbs pour	28c
BACON le dos, lb	50c	FARINE DE Sarrasin, 5 lbs	18c	POIS Standard 3 boîtes pour	25c	POMMES la douzaine	15c
JAMBON out, la lb	55c	Farine Purty sac 98 lbs.	\$3.30	Ble-d'Inde sur épis Aylmer, grosses boîtes	27c	BANANES 2 lbs pour	15c
BOUDIN la lb	15c	Farine à pain garantie, 98 lbs	\$2.90				

REMARQUEZ qu'à partir de Mercredi prochain et pendant tout le mois de Décembre le magasin sera ouvert le Mercredi après-midi.

**VALEURS SANS COMPARAISON**

**Escompte - de - 10 a 20%**  
sur tous les modèles que renferme notre grand assortiment de

**MANTEAUX**  
de FOURRURES et MANTEAUX en DRAP garnis en FOURRURE

Nous offrons les nouveautés de la saison en styles, nuances et confection, parmi lesquelles vous aurez de l'agrément à faire votre choix.

**PROFITEZ DE CETTE OPPORTUNITE QUI S'OFFRE A VOUS**

**Il Fait Bon**  
DE SE SENTIR DANS UN DE NOS

**PALETOTS D'HIVER**  
Chauds & Confortables

VALEUR DE \$12.50 PLUS

Nous avons, comme toujours, un très grand assortiment de Paletots d'hiver des modèles, les plus récents de toutes, les couleurs et cents - surtout à des prix convenant à toutes les bourses.

SOULEIERS ASTORIA  
Sous-Vêtements HATCHWAY sans boutons.  
GANTS - BAS - FOULARDS ETC. ETC.

**I. KASNER**  
THE HOME OF GOOD CLOTHES  
EDMUNDSTON, N.-B.

**AUX MENAGERES QUI FONT LEUR PAIN A LA MAISON**

**"Pain plus léger, plus blanc, plus savoureux"** écrit Mme H. J. Barkley

Elle a pu constater par la Nouvelle Méthode Quaker comme il était facile de faire du pain délicieux

La Compagnie Quaker a perfectionné une remarquable méthode nouvelle de panification qui élimine la nécessité de pétrir et de laisser reposer la pâte - une méthode qui épargne temps et travail et que des milliers de femmes ont adoptée avec enthousiasme. Elle permet aussi de faire un pain plus appétissant, ainsi que de délicieux petits pains.

Toutes les explications en sont données dans la brochure intitulée "La Méthode Quaker pour la Cuisson Facile du Pain". Vous pouvez vous en procurer une copie gratuitement en envoyant le coupon ci-dessous ou en vous adressant au marchand de Quaker Flour (Farine Quaker).

Pour obtenir des résultats certains, employez Quaker Flour (la Farine Quaker), qui est faite de blé choisi pour sa valeur alimentaire et sa qualité de mouture. Cette farine est éprouvée à chaque heure durant la mouture au moulin; et chaque jour on en cuit des échantillons tout comme vous le feriez à la maison. C'est pourquoi le pain, les gâteaux et les pâtisseries faits à Quaker Flour (la Farine Quaker) sont si légers et appétissants. Et cette farine ne vous donne pas complète satisfaction, le marchand est autorisé à vous rembourser votre argent.

No. 5 d'une série de centaines de lettres reçues par la Compagnie Quaker Oats d'enthousiastes adeptes de la Nouvelle Méthode Quaker pour la Cuisson Facile du Pain. Des milliers de ménagères ont écrit pour demander la brochure expliquant cette méthode - et plus de 50,000 exemplaires ont ainsi été distribués.

1327-P

**Quaker Flour**  
Toujours la Meme  
Toujours la Meilleure

THE QUAKER OATS COMPANY, Peterborough, Ont.  
Veuillez à faire l'essai de la Nouvelle Méthode Quaker pour la Cuisson Facile du Pain. Veuillez m'envoyer GRATIS un exemplaire de votre armoire et dans laquelle cette merveilleuse méthode nouvelle est expliquée.

M  
Rue ou R. R.  
B. de Poste  
Nom du Marchand

J.-G. BOUCHER

L'IMPOR

CH

Nous avon

tance pour une

ce bien organi

les problèmes

et travaillent a

de la province

La Chamb

accompli beau

d'être n'est pa

tréssent à au

Nous vou

cents ou la Cha

important, dis

Au cours

Commerce d'E

Pacifique Cana

de char-buffet

ton et Saint-Je

tention de M.

fantique, et de

locale. Tous de

entrevue avec

de Commerce,

projet.

Pendant c

créaire de la C

tes les Chambe

situées sur le

Edmundston e

liait leur appu

Dans un ser

man s'est dit h

char-buffet ser

En effet le

voyageurs sur

sifion un excel

Certains j

Chemin de fer

le méritent, ma

de Commerce

projet et qu'ell

Notre Cha

tribué d'une fa

service de char

de la Canadi

de l'été.

Lorsque c

Chambre de C

de l'influence

doutes sur le r

de la Cie Frase

Malgré les

trafic de fret fa

l'exécution de

ce service prêt

plus de \$45,000.

La Chamb

me à Sir Henry

ces par la Cie I

nationaux répo

vement étudiée

Plus tard l

pleton de Mon

apporta la bon

tre Edmundston

Tous ces o

ils ont leur sign

ence que peut a

questions d'inté

jours couronné

mais l'expérien

bout de tout.

Nous réité

près des homm

Chambre de C

vent ce qui se p

Ignorer.

Les homm

ens un peu de s

res publics; c'e

vicède leurs co

l'influence pers

P. W.

rue Victo

C'est le

Employez le

ou Tonic

REMEDES

lente à base

miel, pepp

ONGUENT

pour l'Eczem

Autres Médic

"Voisi

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicov.

# LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorst

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

## L'IMPORTANCE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DEUX CAS A NOTER

Nous avons à maintes reprises signalé l'importance pour une ville d'avoir une Chambre de Commerce bien organisée où les hommes d'affaires discutent les problèmes d'intérêt général pour tous les citoyens et travaillent au bien commun de la ville, du comté et de la province qu'ils habitent.

La Chambre de Commerce d'Edmundston a déjà accompli beaucoup de bien dans le passé et sa raison d'être n'est pas à discuter parmi les citoyens qui s'intéressent à autre chose que leurs intérêts personnels.

Nous voulons aujourd'hui signaler deux faits récents où la Chambre de Commerce a eu à jouer un rôle important, disons même décisif.

Au cours du printemps dernier, la Chambre de Commerce d'Edmundston adressait aux autorités du Pacifique Canadien une lettre demandant un service de char-buffet sur le train de passagers entre Edmundston et Saint-Jean. Cette demande reçut la meilleure attention de M. Woodman, surintendant de la région atlantique, et de M. Guthrie, surintendant de la division locale. Tous deux vinrent à Edmundston et après une entrevue avec les membres de l'exécutif de la Chambre de Commerce, ils promirent d'étudier sérieusement ce projet.

Pendant ce temps M. C. N. Bégin, le dévoué secrétaire de la Chambre de Commerce, adressait à toutes les Chambres de Commerce et les Conseils de villes situées sur le parcours du Pacifique Canadien, entre Edmundston et St-Jean, une lettre dans laquelle il sollicitait leur appui à cette demande.

Dans un second voyage à Edmundston, M. Woodman s'est dit heureux d'annoncer que le service de char-buffet serait mis à l'essai durant les mois d'hiver.

En effet le public sait que depuis le 17 courant les voyageurs sur le Pacifique Canadien ont à leur disposition un excellent service de buffet.

Certains journaux ont félicité les autorités du Chemin de fer pour cette heureuse innovation; elles le méritent, mais il est bon de savoir que la Chambre de Commerce d'Edmundston en a d'abord conçu le projet et qu'elle en fut l'instigatrice.

Notre Chambre de Commerce a également contribué d'une façon surprenante à faire réinstaller le service de char-buffet entre Edmundston et Québec, que le Canadien National avait discontinué au cours de l'été.

Lorsque cette question fut discutée devant la Chambre de Commerce, certains membres doutèrent de l'influence de celle-ci dans ce cas, appuyant leurs doutes sur le refus de certaines autorités aux officiers de la Cie Fraser qui demandaient eux aussi ce service.

Malgré les menaces d'une perte considérable de trafic de fret faites par la Cie Fraser, et malgré même l'exécution de ces menaces, on se refusait à réinstaller ce service prétendant qu'il était une cause de déficit de plus de \$45,000 par an.

La Chambre de Commerce envoya un télégramme à Sir Henry Thornton, appuyant les demandes faites par la Cie Fraser. Le président des chemins de fer nationaux répondit que cette question serait attentivement étudiée.

Plus tard le secrétaire Bégin télégraphia à M. Appleton de Moncton sur le même sujet; la réponse lui apporta la bonne nouvelle que le service de buffet entre Edmundston et Québec serait réinstallé.

Tous ces détails peuvent paraître superflus mais ils ont leur signification. Ils montrent la grande influence que peut avoir la Chambre de Commerce dans des questions d'intérêt général. Les efforts ne sont pas toujours couronnés de succès d'une façon aussi prompte, mais l'expérience montre que la persistance vient à bout de tout.

Nous réitérons donc de nouveau notre appel auprès des hommes d'affaires de la ville en faveur de la Chambre de Commerce. Ceux qui s'y intéressent savent ce qui se passe; les autres ont un devoir de ne pas l'ignorer.

Les hommes d'affaires doivent à leurs concitoyens un peu de sacrifice dans la participation aux affaires publiques; c'est pour eux un devoir de placer au service de leurs concitoyens l'expérience, l'expertise et l'influence personnelle qu'ils ont acquis.

Gaspard BOUCHER.

## VARIETES L'AVIATION

Bien que l'aviation se soit développée d'une façon notable en Amérique depuis la Grande Guerre, c'est encore en Europe qu'il faut se reporter pour bien étudier ses progrès — et malheureusement le prix qu'il est nécessaire de payer pour ceux-ci. En France, au moment même de l'exploit de Costes et Bellonte, il se produisit une série de catastrophes aériennes. En un seul jour, par exemple, le 26 août dernier, quatre accidents arrivèrent au sein du 22e Régiment d'Aviation, simultanément à Chartres et à Dijon, coûtant la vie à dix officiers ou sous-officiers et faisant trois blessés. Ce régiment, soit dit entre parenthèses, a perdu, en douze mois, 20 officiers et hommes de troupe au cours d'exercices réguliers. Du reste, presque le même jour, dans une autre ville, un avion s'enflamma dans l'air, tombant en y mettant le feu, sur un pavillon où dînait, tranquillement, une famille de trois personnes, décapitant le père de famille et faisant périr dans les flammes la femme et l'enfant de

Presque tous cherchent la qualité, presque tous boivent le "SALADA"

## LE THÉ "SALADA"

Tout frais des plantations

Les roues, les cordes se brisent miraculeusement, en sorte que la sainte fut délivrée, et qu'on la condamna ensuite à avoir la tête tranchée, vers le commencement du IVe siècle.

Les chrétiens qui gémissaient en Egypte, sous le joug cruel des Sarrasins, découvrirent le corps de sainte Catherine, vers VIIIe siècle. Il fut porté dans le monastère que sainte Hélène avait fait bâtir sur le mont Sinaï, en Arabie. Falconius, archevêque de San-Severino, parla ainsi de cette translation: "Il est dit que le corps de la sainte fut porté par des anges sur le mont Sinaï; ceci veut dire que les moines de Sinaï le portèrent dans leur monastère pour l'enrichir de ce précieux trésor. On sait que l'habit monastique a été souvent désigné par un habit angélique, et anciennement les moines étaient appelés anges, à cause de la sainteté de leurs actions toutes célestes.

## LES FAITS SOUS LA LOUPE

Un homme d'un autre âge est celui qui demande encore aux dames s'il leur permet de fumer.

Des travaux publics dans le Dominion impliquant une dépense d'au moins 37 millions de dollars ont été approuvés par le gouvernement fédéral pour venir en aide aux chômeurs. Comme on s'imaginerait qu'il n'y a guère de chômeurs ici, Edmundston n'aura probablement rien.

On prête au Conseil de ville l'idée de se lancer dans le commerce du bois de chauffage, est-ce pour aider aux chômeurs.

Après le bois de sciage... c'est le bois de chauffage.

N'y aurait-il pas des travaux à accomplir... sans toucher au bois?

Knock on wood!... on dit que c'est chanceux.

Un homme de Los Angeles, l'autre jour, a parlé par téléphone à une distance de 5,700 milles. Quel dommage si ce central lui avait donné le mauvais numéro!

La pauvreté coûte plus cher que toutes les richesses, car on ne peut y arriver qu'en donnant tout ce qu'on a.

En temps de chômage, les étrangers ne sont guère bienvenus.

Le Conseil de ville est en faveur de l'immigration... au département électoral.

Un conseil à propos: pour empêcher la soupe au lait de gonfler, mettez des huîtres dedans.

On dit qu'il manque beaucoup d'ordre à l'hôtel-de-ville. Un drapeau d'alarme crie le coup de midi à 11.55 heures ou à midi et quart.

Pourquoi pas à midi juste?

La presse indépendante devient de plus en plus rare.

D'après un journal de Montréal, presque tous les hebdomadaires du Québec seront bientôt au service du parti libéral.

Pour ignorer tout ce que le parti conservateur fera, ces journaux seront largement rémunérés. C'est un cas où l'ignorance sera récompensée.

Un confrère libéral avait un gros titre, la semaine dernière: "Bonne nouvelle pour les chômeurs". Thetford-les-Mines recevra \$35,000 pour le chômage.

Sur la même page de ce journal apparaissait également en gros caractère, ce titre curieux: "Quelle vertu a donc le remède Bennett contre le chômage?"

La réponse est facile, dans ce cas. Thetford aura \$35,000.

Et Edmundston n'aura probablement rien!

C'est curieux... mais c'est comme ça!

PASSIM.

## SAINTE CATHERINE

VIERGE ET MARTYRE

Sainte Catherine glorifie Jésus-Christ en confessant généreusement sa foi, à Alexandrie, sous Maxima II. On ne fait guère fond sur ces Actes, parce qu'ils ont été considérablement interpolés ou corrompus. On lit dans le Métrage de l'empereur Basile, qui les a suivis, que sainte Catherine était du sang royal et qu'elle avait de rares connaissances; qu'elle confondit une assemblée de philosophes païens avec lesquels Maxima l'obligea de disputer; que



**Pur, Sain et Idéal pour l'Usage dans Thé ou Café**

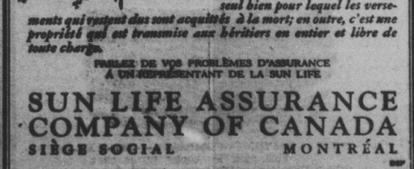
Des troupeaux choisis fournissent le lait pour la MARQUE "DOROTHY". Homogénéisé pour une digestion plus facile — et stérilisé pour votre sauvegarde dans les boîtes étanches "Dorothy", dans lesquelles il se conserve indéfiniment.

Le goût est délicieux. Essayez l'emploi du LAIT "DOROTHY" pour breuvage, la cuisson, pour tout usage. En l'achetant, remarquez le Bébé Dorothy sur l'étiquette — "Notre Emblème de Pureté."



## Où le Titre de Propriété est Valable dès le Premier Versement

NOUS vivons à l'époque des achats par versements. Les meubles, les maisons, les automobiles — même les vêtements — s'achètent à crédit. Si, pour une raison quelconque, votre revenu cesse, si vos fonds ne suffisent pas à faire les versements, la maison, ou l'automobile ou les meubles sont perdus ainsi que l'argent que vous avez déjà versé. Une assurance-vie, c'est simplement une succession que l'on achète par moyens de versements annuels. MAIS... l'assurance-vie est le seul bien pour lequel les versements qui restent des sont acquittés à la mort; en outre, c'est une propriété qui est transmise aux héritiers en entier et libre de toute charge.



## SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SIÈGE SOCIAL MONTRÉAL

LES POLICES D'ASSURANCE-VIE DE LA SUN LIFE

sont vendues à Edmundston et les alentours

G. T. KENNEDY, agent, Edmundston

Noël E. Gervais, Powers Creek, N.E. — L. A. Somers, St-Quentin, sous-agent

## On conseille aux Hommes Gras de Faire de Longues Marches

Comment pouvez-vous compter sur la marche pour faire disparaître votre embonpoint si vous n'avez pas l'énergie de vous y livrer? Les Sels Kruschen vous feront maigrir si vous en prenez une demi-cuillerée à thé dans de l'eau chaude chaque matin avant de déjeuner, et vous modifiez votre régime et faites de l'exercice régulièrement.

Les Sels Kruschen sont composés de six sels différents que vos organes requièrent pour que vous jouissiez d'une bonne santé.

La disparition de votre excès de graisse se traduira par un regain de vigueur, d'énergie, de vitalité et d'endurance.

Vous ne tarderez pas alors à pouvoir entreprendre joyeusement des marches de plusieurs milles sans fatigue et vous jouirez de chaque pas que vous ferez.

Les Sels Kruschen sont en vente dans les pharmacies par tout le Canada. Un pot ne coûte que 75 cents et est une véritable bénédiction pour les obèses.

Les Sels Kruschen sont en vente dans les pharmacies par tout le Canada. Un pot ne coûte que 75 cents et est une véritable bénédiction pour les obèses.

Abonnement: 50 sous par année. Numéro gratuit sur demande. Ecrire sans tarder à l'Oiseau bleu, 1182, rue Saint-Laurent, Montréal.

## LIVRES ET REVUES

### L'OISEAU BLEU DE NOVEMBRE

Chacun prend son plaisir où il le trouve. Des milliers de garçons et de fillettes le prennent à lire l'Oiseau Bleu, revue illustrée, publiée par la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal. Le numéro de novembre vient de paraître; les rubriques sont variées et les illustrations nombreuses. Il reçoit bon accueil et il le mérite bien. Le président de la Commission des écoles catholiques de Montréal vient de renouveler à l'Oiseau bleu son approbation et le recommande à l'attention des directeurs et des directrices de toutes

**DOMINION STORES LIMITED**

MEATS GROCERIES

QUALITY GROCERIES QUALITY MEATS

WHERE QUALITY COUNTS

## VALEURS PLUS GRANDES

- Nouv. Pois No. 4 Standard 3 Btes No. 2 25c
- Confitures Fraises jarres 40 onces 39c
- Saumon Cohoe gosses 29c
- Conf. FRAMBOISES jarre 40 onces 39c
- Sodas Marven 2 lbs pour 27c

- THE DOMINO lb... 58c
- Cafe Richmello, lb 45c
- Dates Hallowi, 3lbs 25c
- Ble D'Inde Sucre Bte No. 2 Standard 11c
- MIEL TFEFLE chaud, No. 49c
- PELURES nouvelles oranges & citrons, lb 17c
- Figues Smyrna, lb. 19c
- Raisins Sultana Misteltoe paquet 11 onces 12c
- Amandes Ecales, lb. 43c
- CURRENTS Misteltoe paquet 11 onces 15c
- MINCEMEAT, lb. 15c
- Poudre a Pate Domino bte 1 lb 23c

- JAMBON CUIT, lb ... 57c
- JAMBON PICNIC, lb ... 25c
- BACON BREAKFAST tranché, la lb ... 39c
- RAISINS "Grapes" RED EMPEROR 15c lb.

- SUCRE GRANULE ou JAUNE 10 lbs 51c
- ORANGES SUNKIST — NOUVELLES La Douz. 25c

**P. W. MARTIN, Co. Ltd**  
rue Victoria — — — Edmundston, N.-B.

**C'est le Temps des Rhumes**

Employez le Sirop "Martin" ou Tonique Peuplier, la bouteille ..... 50c

REMEDES des FAMILLES préparation excellente à base d'huile de foie de Morue, miel, peppermint, etc., la bouteille ..... 75c

ONGUENT WINTERGREEN pour l'Éczéma, la boîte ..... 25c

Autres Médicaments de toutes sortes, articles de toilettes, bonbons, etc.

"Voisin du Magasin P. T. Légaré"

**FUMEZ LE TABAC**

**A-M-I-E-L**

La Cie de Tabac Terrebonne TERREBONNE, Qué.

Cultivateurs et manufacturiers de tabacs canadiens, en existence depuis 10 ans; offrant en vente grand nombre de variétés de tabacs de qualité extra.

Avec Progrès Constant en affaires.

j.n.o.—23j.



**Le Coin du Fermier**

**LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES**

**Messieurs les Fumeurs**

Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, ha-chés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. FILON, St-Roch, l'Acadian, Comté de L'Assomption, P. Qué.

948—j.n.o.—13m.

**ET PUIS C'EST AUTRE**

Quand il quitta Sainte-Pélicité avec sa famille, Edmund St-Gelais n'avait rien à regretter. Il partait pauvre pour aller tenter fortune sur les terres nouvelles de la Malaspé, pauvre de fortune, mais riche de famille.

S'il n'était pas riche en argent, par contre il était secondé par une de ces Canadiennes vaillantes, que rien n'abat, qu'aucune misère n'effraye, du moment qu'elle entrevoit la possibilité d'établir leurs enfants auprès d'elle, sur la bonne terre canadienne.

Trois ans durant, la famille vécut dans une campe, comme dans les chaudières.

Puis vint le jour où elle put se loger plus largement.

La famille St-Gelais avait du s'établir dans les bois. D'autres familles vinrent la rejoindre, puis d'autres encore, si bien qu'un jour ces colons demandèrent à l'évêque de leur donner un prêtre pour les desservir.

M. St-Gelais donna 10 acres de terre pour loger une chapelle.

Et cette famille qui avait dû s'éloigner des villages, se trouva établie en plein centre de la paroisse de Sainte-Marguerite-de-Causapca.

Les visiteurs qui passe par ces lieux s'aperçoit que M. St-Gelais a une certaine dévotion de terre en culture, qu'il a établi trois de ses garçons, que trois de ses filles sont mariées et bien établies dans le voisinage. Il s'aperçoit aussi que chez M. St-Gelais on sait que la culture d'un jardin, c'est profitable pour la vie d'une famille. Une visite, même rapide, permet de constater que le propriétaire de cette ferme, garde des vaches, des chevaux, des moutons, des porcs, des volailles. La maison est bonne, les autres bâtiments de la ferme sont spacieux, bien faits.

En interrogeant les voisins pour savoir qui est le propriétaire de cette ferme, on apprend que M. St-Gelais, en outre d'établir sa famille a trouvé moyen de faire gagner la subsistance de la moitié de la population de la nouvelle paroisse. On dit aussi que s'il y a un curé à Sainte-Marguerite, c'est en grande partie grâce à lui. A la chapelle un bambin nous apprend que telle statue, puis telle autre, enfin que la moitié de ce qui est le curé à M. St-Gelais s'y trouve, c'est dû à M. St-Gelais.

Et pourtant cet homme avait 55 ans quand il a quitté sa vieille paroisse pour s'établir sa famille, il y a douze ans.

Encore une famille dont on n'a pas à s'occuper, tant elle est bien établie.

Souhaitons que personne ne lui en veuille au point de le décider à se lancer dans des entreprises de chantiers, comme c'est arrivé à tant de familles qui étaient parvenues à l'aisance par le défrichement et la culture du sol.

J. E. LAFORCE.

dent-ils bien compte du danger que présente un tout de cigarette moderne, encore fumant et jeté négligemment?

"Défense de fumer"—avez-vous des avis de ce genre pour rappeler au moins le danger toujours présent?

Grénier à foin—la combustion spontanée du foin humide n'est pas un mythe.

L'assurance—sans doute elle est coûteuse, mais c'est en somme l'unique et définitive contre la ruine possible.

Extincteurs chimiques—avez-vous que c'est encore là peut-être la forme d'assurance la meilleure marché, qu'il existe un bon nombre d'extincteurs coûtant relativement peu cher, que l'on peut se procurer facilement et qui sont très sûrs et efficaces?

Voilà quelques-unes des questions que vous pourriez vous poser pendant une tournée tranquille d'inspection d'une demi-heure. Ocre de salut, la seule protection sûre vis-à-vis des incendies, utiles peut-être dans le passé, le seront sans doute plus que jamais maintenant, pourvu qu'elles soient suivies de mesures utiles.

**Fenillet d'Album**

Comme j'étais à lire tout à l'heure, un rayon de soleil s'est glissé entre les feuillets de mon livre... et il est venu se poser sur des pages de chambre... ce fut très court, l'espace d'une minute; cependant tout ici est encore éclairé. Le rayon est parti allégrement... mais mon cœur en prolonge la riante lumière... et c'est exquis.

Rayon de soleil, petite chose lumineuse et gaie, je t'aime; je voudrais avoir ton destin... passer dans beaucoup de vies, donnant à chacun une miette de bonheur, un peu... de cette flamme que je sens brûler en mon âme.

Au firmament infini, le soleil est clair plus et mieux que partout ailleurs; là est la grande clarté, l'épanouissement de la lumière... si révérend d'un foyer tout intime ou comme le soleil au firmament, je m'imaginerais donnant le meilleur et le plus lumineux de mon âme.

Plume d'Idéal.

**GARAGE**

Bon garage pour placer les autos pendant les mois d'hiver, à \$2.00 par mois, dans le garage actuellement occupé par John Clair. Four réservation s'adresser par téléphone au No. 52, Madawaska, Me. 1139-4fs-27 nov.

**LAIDE MASCULIN**

DEMANDE, homme capable de distribuer les Fumeux Produits Watkins pour la maison et la ferme, dans le comté de Madawaska. Organisation de \$10,000.00. Etablie depuis 63 ans. \$35.00 à \$50.00 de profits hebdomadaires. Pas d'expérience ni capital requis des bons partis. Ecrivez aujourd'hui à J. R. Watkins Company, Dept. RI-9 749 Craig Ouest, Montréal, Qué. 4fs-13m.

**PREZ POUR LE MARCHE**

POISSON frais, gelée, assortis comme suit: Loches, Eperlants; aussi poissons pour renards. Commandes remplies suivant demandes. Toute quantité ou au char. S'adresser à J. BENNETT HACHEY, Box 74, Bathurst, N.-B. 1131-2fs-20m.

**GARDE-MALADE**

Garde-malade graduée de l'Université Laval de Québec, offre ses services. S'adresser à Mlle Thérèse GAGNON, Tél. 77, Rivière du Loup, P. Qué. 1130-5fs-20m.

**ALFRED B. PELLETIER**

STATUAIRE

Manufacturier de Monuments et d'Epitaphes de toutes sortes.

ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B. 1er sep. 33.

**ACHETEZ LES MARCHANDISES ANNONCEES**

Comparez et Choisissez.

**ACHETEZ LES MARCHANDISES ANNONCEES**

Comparez et Choisissez.

**LE FRANÇAIS EST DIFFICILE**

Sous ce titre, LES JEUNES, organe que fonda le docteur Paul Michaux, donnent des exemples de notre langage parfois bizarre, fantaisique et capricieux:

"Nous portions les portions; les portions les portions-nous?"

Les portions du convent couvent.

Mes fils ont cassé mes fils.

Il est de l'Est.

Cet homme est fier; peut-on s'y fier?

Nous éditions de belles éditions.

Nous relations ces relations intéressantes.

Je suis content qu'ils vous content cette histoire.

Il convient qu'ils convient leurs amis.

Ils expédient leurs lettres, c'est un bon expédient.

Et résident chez le résident.

Nos cuisiniers excellent à faire ce plat excellent.

Etc, etc. Lecteurs, si le coeur vous en dit?

**Aug. RUGAARD**

ENTREPRENEUR-MACON

Spécialité: Foyers et cheminées, plâtrage, travaux en ciment et en briques pour fournaies.

Casier Postal 814 170, rue Victoria, Edmundston.

**ON DEMANDE**

Une maison à louer, de préférence dans le Quartier No. 1 des Martins, avec hangar si possible. S'adresser au Bureau du Madawaska, Edmundston.

**A LOUER**

Bonne chambre avec pension. S'adresser à Mme P. LONG, 30, rue Sormany, téléphone 146-3, Edmundston 1140-1f-27 nov.

**DEBUTANT AVEC UNE POLICE DE \$1,000**

Il s'assure pour \$41,750 dans la Confederation Life

Lisez ce qu'écrivit cet assuré:

Confederation Life Association, Toronto, Ont.

Messieurs:

Re: Mes polices Nos. ... et ...

Comme vous le savez, il y a quelques années, ma police de \$1,000, vis-à-vis vingt primes, garvint à échéance. Je touchai alors les primes promises et la police et je puis une police acquiescée qui a depuis été continué à me rapporter des profits. Je regrette que cette police ne soit pas plus considérable. Que je voudrais en être assuré pour une plus forte somme lorsque j'en aurai plus jeune.

Depuis, j'ai pu obtenir sept autres autres polices qui me font maintenant un total de \$41,750.00 dans la Confederation Life Association.

Je me fais un plaisir de recommander votre compagnie au public qui s'en occupe.

Bien à vous.

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**Agents Demandés**

1000 MONTRES DAMES DONNÉES GRATIS

BEAUCE SPECIALTY CO. BEAUCE JUNCTION, Qc.

**DEMANDE MASCULIN**

DEMANDE, homme capable de distribuer les Fumeux Produits Watkins pour la maison et la ferme, dans le comté de Madawaska. Organisation de \$10,000.00. Etablie depuis 63 ans. \$35.00 à \$50.00 de profits hebdomadaires. Pas d'expérience ni capital requis des bons partis. Ecrivez aujourd'hui à J. R. Watkins Company, Dept. RI-9 749 Craig Ouest, Montréal, Qué. 4fs-13m.

**QU'ARRIVERA-T-IL SI NOS BATIMENTS BRULAIENT?**

Les bâtiments de votre ferme se sont accrus lentement avec le temps. Les uns déjà vieux, ont été construits par vous ou par d'autres avant vous, lorsque les ouvriers et les matériaux étaient bon marché; les autres, plus nouveaux et plus coûteux, à mesure que les ressources les permettaient. Vieux ou modernes, bien ou mal disposés, d'apparence laide ou agréable, maintenus en bon état de réparation, ils représentent le point de concentration de toute l'exploitation.

Qu'arriverait-il si ces bâtiments devaient être détruits par le feu demain? Seriez-vous prêts, malgré les prévisions de l'heure présente, les frais fixes inévitables et toujours plus élevés, la dépréciation actuelle dans la valeur de la propriété, à dépenser vingt mille dollars—dix mille dollars—cinq mille dollars pour les reconstruire? Votre industrie est-elle aujourd'hui en état de supporter une nouvelle charge qui peut être de deux cents dollars—six cents dollars—trois cents dollars, le taux de l'intérêt sur la mise de fonds? Les prix actuels des produits agricoles correspondent-ils à ceux des matériaux de construction et des artisans?

Si ce désastre se produisait, il faudrait reconstruire, vendre ou louer la ferme. Que pourriez-vous obtenir d'un locataire ou d'un acheteur pour une ferme sans bâtiments?

"La terre demeure", quoique la nature s'efforce toujours d'en reprendre possession par les mauvaises herbes, les broussailles et les arbres. L'agriculture n'est qu'une lutte continue contre la nature. Quant à vos bâtiments, tout aussi essentiels à l'exploitation que la terre elle-même, ce sont des choses faites par l'homme, temporaires, faciles à détruire, qui peuvent disparaître en une demi-heure.

Nous avons à maintes reprises traité dans ces pages des précautions à prendre contre le feu. Cette question est si importante que nous jugeons utile d'y revenir.

Cheminées—quand ont-elles été nettoyées?

Gazoline—la dynamite liquide; où la gardez-vous?

Automobiles et camions—sont-ils logés dans un bâtiment séparé?

Fils électriques—passeraient-ils l'inspection?

Paratonnerres et conduits—sont-ils une protection ou une attraction pour la foudre?

Cigarettes—vos hommes se ren-

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**GRATIS**

BEAUCE SPECIALTY CO. BEAUCE JUNCTION, Qc.

**BUREAU DE PLACEMENT:**

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

**GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX**

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM" de Montréal — Différentes Sortes.

A Vendre Chez **PHILIPPE MONETTE**, Edmundston, N.-B.

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**BUREAU DE PLACEMENT:**

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

**GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX**

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM" de Montréal — Différentes Sortes.

A Vendre Chez **PHILIPPE MONETTE**, Edmundston, N.-B.

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**Et Vos amis Seront-ils de la noce?**

Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.

Notre Travail Imprime la Gravure

**Le Madawaska**

Edmundston, N.-B.

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**MM. LES SECRETAIRES D'ECOLES**

AVENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.B.

**HOMMES D'AFFAIRES**

AVENDRE — Papier à clavignaphes, papier carbone, classeurs, filières, boîte à fiches, crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N. B.

**Oui, Vraiment!**

Pouvez-vous le croire? — des vêtements usagés, saisis, vous sont retournés aussi propres et frais que neufs, par notre système procédé de Nettoyage à Sec! Envoyez-nous un ou quelques vêtements et vous verrez qu'il en vaut beaucoup plus que le petit montant que nous chargeons pour le remettre à neuf.

Notre Spécialité: **LAVAGES VETEMENTS POUR HOMMES.**

Téléphone 32-21

Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

**R. H. RICHARDS**  
27, rue de l'Eglise  
EDMUNDSTON, N.-B.

**"LE MADAWASKA"**

Paraît tous les Jedis

**ABONNEMENT**

Canada, 1 an	2.00
Canada, 6 mois	1.00
Etats-Unis, 1 an	2.50
Etats-Unis, 6 mois	1.25

L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour l'échange.

**ANNONCES**

Petites annonces: à vendre, à louer, on demande, etc.:  
1ère insertion ..... 60c  
Insertions subs. .... 40c  
Annonces commerciales passagères ..... 42c le pouce.

Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande.

Les petites annonces sont strictement payables d'avance.

Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de naissance, de mariage, de funérailles, etc.

**LE FRANÇAIS EST DIFFICILE**

Sous ce titre, LES JEUNES, organe que fonda le docteur Paul Michaux, donnent des exemples de notre langage parfois bizarre, fantaisique et capricieux:

"Nous portions les portions; les portions les portions-nous?"

Les portions du convent couvent.

Mes fils ont cassé mes fils.

Il est de l'Est.

Cet homme est fier; peut-on s'y fier?

Nous éditions de belles éditions.

Nous relations ces relations intéressantes.

Je suis content qu'ils vous content cette histoire.

Il convient qu'ils convient leurs amis.

Ils expédient leurs lettres, c'est un bon expédient.

Et résident chez le résident.

Nos cuisiniers excellent à faire ce plat excellent.

Etc, etc. Lecteurs, si le coeur vous en dit?

**POUR LE DEUIL**

Cartes Mortuaires  
Fenilles Mortuaires  
Bouquets Spirituels  
Ofrandes de Messes  
Cartes de Sympathies

Cartes de Remerciements pour Sympathies

Papier à lettre à bordure noire.

**LE MADAWASKA**  
rue de l'Eglise,  
Casier 159 — Edmundston, N.-B.

**MONUMENTS FUNERAIRES**

En granit et en marbre. — Des différents modèles. mandes les prix et voyez

**Service d'Ambulance**

Volture automobile moderne, Service Jour et Nuit.  
Téléphones 138-31

**J.-B. COTE**  
ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCEE  
Tél.: 138-31 Edmundston, N.-B.

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**LOVER'S FORM**

LE FAMEUX CORSET

Sans baleine—avec brassière  
SANS ACIER  
SANS BALEINE  
SANS AGRAPES  
SANS LACETS  
LAVABLE

Assis ou debout, penché comme vous le voulez, le Corset "Lovers-Form", donne une glorieuse liberté d'action — reste toujours en place et s'ajuste bien.

**CHAUSSURES**

Large assortiment de Chaussures pour hommes, dames et enfants comprenant les plus récentes nouveautés.

En Vente Chez: **FRED T. LAJOIE** Marchand Général EDMUNDSTON, N.-B.

**L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE**

**L'ASSURANCE-VIE PROCURE:**

- 1—Un fonds disponible au moment du besoin;
- 2—L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échéant au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;
- 3—L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;
- 4—Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

**A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN PASSE AUTANT?**

**SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada**

Canada's Leading Life Co.  
Ass: en force: \$2,400,000,000  
Actif: \$668,000,000.

**G. T. KENNEDY**  
représentant local  
EDMUNDSTON, N.-B.  
Rue de l'Eglise — Tél.: 130-21

**BEAUCE SPECIALTY CO.**  
BEAUCE JUNCTION, Qc.

**CHAUSSURES**

Large assortiment de Chaussures pour hommes, dames et enfants comprenant les plus récentes nouveautés.

En Vente Chez: **FRED T. LAJOIE** Marchand Général EDMUNDSTON, N.-B.

**L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE**

**L'ASSURANCE-VIE PROCURE:**

- 1—Un fonds disponible au moment du besoin;
- 2—L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échéant au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;
- 3—L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;
- 4—Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

**A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN PASSE AUTANT?**

**SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada**

Canada's Leading Life Co.  
Ass: en force: \$2,400,000,000  
Actif: \$668,000,000.

**G. T. KENNEDY**  
représentant local  
EDMUNDSTON, N.-B.  
Rue de l'Eglise — Tél.: 130-21

**LAIT EAGLE CONDENSE**

est l'aliment idéal de enfants nourris au biberon, parce qu'il est salubre, de composition uniforme, nourrisseur, le plus facile à digérer de toutes les nourritures artificielles et qu'il se prépare instantanément, dilué à l'eau bouillante, naturelle. Il est employé plus que tous les autres aliments artificiels réunis.

LA CIE BORDEN, LIMITEE  
168, rue St-Paul Ouest, Montréal  
Expédies le livre de 2466 gratis à  
Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

**CHAUSSURES**

Large assortiment de Chaussures pour hommes, dames et enfants comprenant les plus récentes nouveautés.

En Vente Chez: **FRED T. LAJOIE** Marchand Général EDMUNDSTON, N.-B.

**L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE**

**L'ASSURANCE-VIE PROCURE:**

- 1—Un fonds disponible au moment du besoin;
- 2—L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échéant au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;
- 3—L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;
- 4—Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

**A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN PASSE AUTANT?**

**SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada**

Canada's Leading Life Co.  
Ass: en force: \$2,400,000,000  
Actif: \$668,000,000.

**G. T. KENNEDY**  
représentant local  
EDMUNDSTON, N.-B.  
Rue de l'Eglise — Tél.: 130-21

**LAIT EAGLE CONDENSE**

est l'aliment idéal de enfants nourris au biberon, parce qu'il est salubre, de composition uniforme, nourrisseur, le plus facile à digérer de toutes les nourritures artificielles et qu'il se prépare instantanément, dilué à l'eau bouillante, naturelle. Il est employé plus que tous les autres aliments artificiels réunis.

LA CIE BORDEN, LIMITEE  
168, rue St-Paul Ouest, Montréal  
Expédies le livre de 2466 gratis à  
Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

**CHAUSSURES**

Large assortiment de Chaussures pour hommes, dames et enfants comprenant les plus récentes nouveautés.

En Vente Chez: **FRED T. LAJOIE** Marchand Général EDMUNDSTON, N.-B.

**LAIT EAGLE CONDENSE**

est l'aliment idéal de enfants nourris au biberon, parce qu'il est salubre, de composition uniforme, nourrisseur, le plus facile à digérer de toutes les nourritures artificielles et qu'il se prépare instantanément, dilué à l'eau bouillante, naturelle. Il est employé plus que tous les autres aliments artificiels réunis.

LA CIE BORDEN, LIMITEE  
168, rue St-Paul Ouest, Montréal  
Expédies le livre de 2466 gratis à  
Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

**Et Vos amis Seront-ils de la noce?**

Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.

Notre Travail Imprime la Gravure

**Le Madawaska**

Edmundston, N.-B.

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

**RESEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**UN CADEAU**

U-N-I-Q-U-E  
P-R-A-T-I-Q-U-E  
POUR LA VIE  
C'EST  
La Rente Viagère DE LA

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**

J. WALTER HOGG

EDMUNDSTON ORGANISATEUR

### Cartes d'Affaires

**Avocat**  
**F. Dodd Tweedie**  
Coins des rues  
Canada & Court  
Edifice Hall  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
Casier-P. "S" T.É. 42  
**M.-D. CORMIER**  
B.A.  
Avocat, Notaire Public  
Edmundston, N.-B.

**Médecin**  
**Dr. E. SIMARD**  
Médecin - Chirurgien  
téléphone 84  
rue St-François  
EDMUNDSTON, N.-B.

**Avocat**  
**J.-E. MICHAUD**  
Bureau: rue St-François,  
autres fois occupé par M.  
Plus M. Michaud.  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
**Albert J. DIONNE**  
B.A.  
Avocat, Notaire Public  
Bureau: Chez J. Tétu  
Voie de Jos. E. Bard  
Edmundston, N.-B.

**HOPITAL DE LA CROIX ROUGE**  
**PC Laporte**  
Médecin  
et  
Chef

**Architectes**  
**BEAULE & MORISSETTE**  
ARCHITECTES  
SPECIALITES: Edifices publics et religieux,  
constructions à l'épreuve du feu.

**OSCAR BEAULE** **ALBERT MORISSETTE**  
A.A.P. & R.I.C.A. R.A.A. A.A.P. & R.I.C.A.  
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

**Comptables**  
**P. Lansdowne Belyea** **W. Clarence McNeice**  
C.A.C.P.A. C.A.C.P.A.

**BELYEA ET MCNEICE**  
COMPTABLES LICENCIÉS  
Dans La Province De Québec Et Au Canada  
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton  
Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.  
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

**A. E. MICHAUD,**  
"PEOPLE'S MARKET"  
Viandes fraîches — Epicerie — Poissons  
Fruits — Légumes.  
Telephone 18-11  
Prompte livraison à domicile en tout temps.

**Dr. A. M. SORMANY**  
RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES  
DE TOUTES SORTES  
Heures de bureau: —  
8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi  
— 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

**La Vieille Fille**  
Par PIERRE L'ERMITE

(Suite)  
Et comme nous sommes impatients à faire des réelles avec nos rêves, si beaux soient-ils, le mieux est de les remettre entre les mains de Dieu. Si vous saviez avec quelle fermeté, cette nuit, j'ai prié pour chaque d'entre vous...  
—Mme Valois, de retour au sa-  
le, ne put s'empêcher de dire:  
—Il est vraiment très bien, ce jeune homme! Plus je le vois, et plus je l'apprécie...  
—Frequenté trop bien!... s'écria Collette, Geneviève, fais attention qu'il n'entre pas au Grand Séminaire!  
—Je ne crois pas... répondit la jeune fille en souriant.  
—Et le lui dit?  
—Maman, constate que Geneviève ne répond pas... Ah! Geneviève! Geneviève!  
CHAPITRE V  
—Onze heures trois quarts, dans la sacristie d'une grande paroisse paroissienne.

## AU FOYER

### L'Enfant d'âge préscolaire

Dans un grand nombre de pays, il existe un service d'hygiène, composé de médecins, infirmières et dentistes, attachés aux différents modes éducatifs. Cette institution est dans le plus grand intérêt des enfants, parce qu'elle a pour but de prévenir le malade et de rechercher les défauts physiques qui nuisent au progrès physique et mental de l'écolier. De plus, elle facilite l'enseignement des lois de la santé aux enfants.

Comme l'écolier, le nourrisson a besoin d'une surveillance régulière par le médecin et l'infirmière afin que la mère puisse être renseignée au sujet des soins à donner à son enfant pour le tenir en santé et pour l'aider à atteindre son plein développement. Chaque année nous voyons s'augmenter le nombre de mères qui font examiner régulièrement leurs bébés par le médecin. Elles le font parce qu'elles savent que c'est là le meilleur moyen de veiller à la santé du bébé. Nous trouvons presque partout dans notre pays des centres où se tiennent des consultations de nourrissons qui rendent plus faciles pour la mère les visites au médecin.

Grâce à ce travail préventif, nous constatons que la santé du nourrisson et de l'écolier va de mieux en mieux. Les nombre des consultations s'augmentent chaque jour et, dans certaines localités, tous les bébés et tous les écoliers jouissent de cette surveillance.

Il n'y a pas longtemps nous nous préoccupions guère de l'enfant préscolaire, mais nous sommes venus à comprendre que les enfants d'un an à six ans, eux aussi, une surveillance au point de vue de leur santé.

L'enfant d'âge préscolaire passe par une période où la croissance et le développement se font rapidement. L'hygiène d'un enfant de cet âge comprend la vie passée dans de bonnes conditions, l'alimentation convenable, le sommeil suffisant, du bon air en abondance, l'entraînement dans de bonnes habitudes d'hygiène, et la correction des défauts qui peuvent nuire au développement physique et mental de l'enfant.

A cet âge, on doit apporter une attention toute particulière à la protection contre les maladies contagieuses. Il est temps de faire la vaccination antivaricelle et de donner les injections de l'anatoxine antidiphthérique. Il ne faut jamais exposer ces enfants à l'infection, et s'ils viennent à tomber malades d'une maladie contagieuse, il faut les faire soigner dès l'apparition des symptômes.

L'expérience a démontré que, lors de son entrée à l'école, l'enfant a pratiquement déjà tous les défauts physiques dont il souffre. Il faut donc corriger ces défauts physiques chez tous ceux qui en souffrent. Pris au début, ces défauts sont relativement faciles à guérir.

Après quelques heures, ils rencontrent une autre fois. Les choses s'il reviendrait jamais chez son père... Lorsqu'il se sentit fatigué, il s'assit et prit un peu de nourriture qu'il partagea avec le petit castor. Des souris d'une eau claire et fraîche, refroidies ça et là dans la forêt, l'empêchèrent de souffrir de soif.

Le soir, il se fit un abri avec des branches de sapin et d'épinette et, avec le petit castor près de lui et la peau d'ours comme couverture, il dormit profondément jusqu'au matin.

Deux jours se passèrent ainsi et vers la fin de la troisième journée, il atteignit la lisière de la forêt. Des chemins étroits devant lui, lequel allait-il prendre?... Il mit le castor par terre et celui-ci fila aussitôt vers le chemin le plus large, et donna à gauche, sans toujours voir la route que lui montrait son petit guide.

Après quelques heures, ils rencontrèrent une autre fois. Les choses s'il reviendrait jamais chez son père... Lorsqu'il se sentit fatigué, il s'assit et prit un peu de nourriture qu'il partagea avec le petit castor. Des souris d'une eau claire et fraîche, refroidies ça et là dans la forêt, l'empêchèrent de souffrir de soif.

Le soir, il se fit un abri avec des branches de sapin et d'épinette et, avec le petit castor près de lui et la peau d'ours comme couverture, il dormit profondément jusqu'au matin.

Deux jours se passèrent ainsi et vers la fin de la troisième journée, il atteignit la lisière de la forêt. Des chemins étroits devant lui, lequel allait-il prendre?... Il mit le castor par terre et celui-ci fila aussitôt vers le chemin le plus large, et donna à gauche, sans toujours voir la route que lui montrait son petit guide.

Après quelques heures, ils rencontrèrent une autre fois. Les choses s'il reviendrait jamais chez son père... Lorsqu'il se sentit fatigué, il s'assit et prit un peu de nourriture qu'il partagea avec le petit castor. Des souris d'une eau claire et fraîche, refroidies ça et là dans la forêt, l'empêchèrent de souffrir de soif.

### L'HORLOGE DU COEUR

Oui, mon enfant, c'est très certain, Dans votre poitrine paisible Qui fait tic-tac, soit et matin, Se trouve un horloge invisible.

Jadis, avant d'ouvrir vos yeux, Un ange blanc, l'y mit, je pense, Et chaque nuit, il vint des cieux Pour la remonte en silence.

Bon ange blanc, venez, venez, Et dans le cœur des nouveaux-nés, Du paadis où Dieu vous loge, Faites battre longtemps l'horloge!

Pour que les pès soient joyeux, Pour que les mères soient bénies, Et qu'en souriant, les aïeux Ferment leurs paupières ternies.

O mon enfant, mon tendre amour, Puisqu'on ne peut taie ces choses, Puisque l'horloge sainte, un jour, Doit s'arrêter sous vos chairs roses.

Priez, priez avec ferveur Afin qu'à votre heure dernière, Quand Dieu reprendra votre cœur Des mains de l'Ange de lumière.

Ce cœur qui fut si doux au mien, Soit sans aigreur, soit sans souillure Et n'ait battu que pour le bien Dans votre vie honnête et pure.

Jean RAMEAU.

### LA FÉE DES ERABLES

Par MAXIME (Suite)

Il marcha lentement, suivant le sentier dans la forêt, se demandant s'il reviendrait jamais chez son père... Lorsqu'il se sentit fatigué, il s'assit et prit un peu de nourriture qu'il partagea avec le petit castor. Des souris d'une eau claire et fraîche, refroidies ça et là dans la forêt, l'empêchèrent de souffrir de soif.

Le soir, il se fit un abri avec des branches de sapin et d'épinette et, avec le petit castor près de lui et la peau d'ours comme couverture, il dormit profondément jusqu'au matin.

Deux jours se passèrent ainsi et vers la fin de la troisième journée, il atteignit la lisière de la forêt. Des chemins étroits devant lui, lequel allait-il prendre?... Il mit le castor par terre et celui-ci fila aussitôt vers le chemin le plus large, et donna à gauche, sans toujours voir la route que lui montrait son petit guide.

Après quelques heures, ils rencontrèrent une autre fois. Les choses s'il reviendrait jamais chez son père... Lorsqu'il se sentit fatigué, il s'assit et prit un peu de nourriture qu'il partagea avec le petit castor. Des souris d'une eau claire et fraîche, refroidies ça et là dans la forêt, l'empêchèrent de souffrir de soif.

Le soir, il se fit un abri avec des branches de sapin et d'épinette et, avec le petit castor près de lui et la peau d'ours comme couverture, il dormit profondément jusqu'au matin.

Deux jours se passèrent ainsi et vers la fin de la troisième journée, il atteignit la lisière de la forêt. Des chemins étroits devant lui, lequel allait-il prendre?... Il mit le castor par terre et celui-ci fila aussitôt vers le chemin le plus large, et donna à gauche, sans toujours voir la route que lui montrait son petit guide.

Après quelques heures, ils rencontrèrent une autre fois. Les choses s'il reviendrait jamais chez son père... Lorsqu'il se sentit fatigué, il s'assit et prit un peu de nourriture qu'il partagea avec le petit castor. Des souris d'une eau claire et fraîche, refroidies ça et là dans la forêt, l'empêchèrent de souffrir de soif.

fruits et assouffis, ne pouvait atteindre la source pour se désaltérer. Kondi trouva de l'écorce sur un arbre, en forma un casseau. L'empêché d'eau et l'apporta au cerf qui se désaltéra. Kondi, confiant, s'engagea dans la forêt et ne pouvait se lever. Kondi, se rappelant la botte du pain, prit l'onguent et l'apporta sur la patte blessée. Le cerf se leva et se trouva guéri.

Le cerf se leva et se mit à gambader, puis il s'arrêta, regarda Kondi et dit: "Kondi, si tu n'as rien de mieux à me proposer, je t'accompagne à la source." "Où ça, maintenant, Pantes-Agiles! Moi je ne puis te suivre, tu vas trop vite!"

Le cerf ne bougea pas. Kondi mit le cerf en face des ours et dit: "Où donc, maintenant, petit castor?"

Le castor sauta sur le dos du cerf, le cerf se mit à courir et le petit castor se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le castor et lui furent emportés rapidement à travers la forêt."

"Tout-à-coup, le cerf s'arrêta et se mit à trembler. Le castor aussitôt emporté par le cerf, deux gros ours surgirent. Leur blocus le cerf et prêts à foncer sur eux!"

Promptement l'éclair, Kondi fut en face des ours et dit: "Attention! Les ours sont prêts à foncer sur eux!" "Kondi se cramponna aux cornes de Pantes-Agiles et le cast

# MESSAGE ETONNANT D'AUBAINES!

VOICI DES NOUVELLES D'ECONOMIE

## T. J. LEGER MAGASIN POUR Hommes & Garçons



Libère tout son Stock de Vêtements et Merceries de Haute Qualité dans une Grande Tentative pour écouler toutes les lignes de Paletots d'hiver, Sous-Vêtements, Sweaters Pesants Complets, etc. pour Hommes et Garçons.

Pensez-y! - Réalisez L'opportunité qui vous est offerte d'Economiser Lorsque l'Hiver approche, des milliers de personnes verront cette Grande Vente avec plaisir et la foule emplira le magasin avec le désir de ce vestir chaudement pour les froids de l'hiver - en réalisant une grande Economie d'Argent juste au temps où les Prix réguliers devraient être en Force. Cette Vente sera Positivement le Plus Grand Evènement Commercial dont cette section de la province a été témoin - Réalisant la nécessité de faire ce pas énergique, nous avons décidé d'aller à la limite.

CE SERA LA VENTE LA PLUS CONSIDERABLE PAR SES BAS PRIX

# 14 JOURS CLEARANCE 14 JOURS

Tout le Stock de Paletots d'Hiver pour Hommes & Garçons, Sous-Vêtements, Sweaters, Complets, Merceries, Etc. Cette Grande Vente **SAMEDI MATIN 29 Nov.** a Commencera **9 hres**



### Paletots D'HIVER

Des réductions étonnantes attendent l'homme qui n'a pas encore acheté son Paletot d'hiver. Les prix sont tellement bas qu'il ne peut y avoir de concurrence.

Vous avez le Choix parmi les Chinchillas et Wiltons bleus et toutes les nuances et textures des tissus de laine écossais avec envers carreaux, demi doublure en satin et soie pesante et finelle mitoyenne. Toutes grandeurs, double croisure; Ulsters, Guard et modèles à collet de velours sont à la mode.

- Valeur régulière de \$25.00 pour **\$19.50**
- Valeur régulière de \$28.00 pour **\$22.95**
- Valeur régulière de \$32.00 pour **\$24.95**
- Valeur régulière de \$35.00 pour **\$27.95**
- Valeur régulière de \$40.00 pour **\$31.95**

### Voyez Messieurs!

COATS Mackinaw, pure laine, extra pesants, toutes grandeurs, valant \$10.00 pour **\$7.95**

COUPE-VENTS en makinaw de laine, toutes grandeurs, valeur de \$4.75 pour **2.98 & 3.79**

COATS Whipcord doubles en mouton avec collet large en castor, renforcés en cuir, toutes grandeurs, SPECIAL à **8.95**

### SOUS-VETEMENTS

- CAMISOLES et caleçons pour hommes, coton ouaté Penman No. 37, toutes les grandeurs, chaque morceau SPECIAL à **79c**
- COMBINAISONS de la qualité précédente à **1.75**
- COMBINAISONS en laine par côtes toutes grandeurs, marque Stanfield, SPECIAL à **2.69**
- CAMISOLES et caleçons, Stanfield laine par côtes, toutes grandeurs, chaque morceau SPECIAL à **1.29**

### Valeurs pour Hommes

BRECHES en tweed de laine khaki-gris foncé, toutes grandeurs, SPECIAL à **\$2.95**

BRECHES extra pesants en tissus ki, toutes grandeurs, SPECIAL à **\$3.29**

COATS en vrai cuir, doublé en velours avec collet de castor, qualité supérieure, toutes grandeurs, SPECIAL à **13.95**

### PANTALONS

Groupe spécial de Pantalons de travail et de toilette en tweed foncé, toutes grandeurs, SPECIAL à **\$2.39**

Pantalons de travail pesants en tweed foncé, rég. \$3.50, SPECIAL à **\$2.79**

Pantalons Oxford foncé pure laine et bandochburn, toutes grandeurs, valant \$4.00, SPECIAL à **\$3.29**

Le reste du stock de Pantalons de toilette et d'ouvrage à PRIX TRES REDUITS.

### COMPLETS

Les hommes épargneront beaucoup en profitant des Valeurs Spéciales en Complets. Les anciens prix ont été oubliés pendant cette vente.

15 Complets en tweed écossais, couleur fantaisie, valant rég. \$18.00, SPECIAL à **8.95**

Complet en beau worsted avec barreaux plus piles, toutes couleurs, valeurs de \$32.00, SPECIAL à **23.95**

Beaux Complets en worsted, jolis patrons, style parfait de haute qualité toutes grandeurs, valant \$35. à \$40., SPECIAL à **28.95**

Complets en Indigo bleu authentique, faits par les meilleurs tailleurs canadiens, absolument garantis, escompte SPECIAL de **20%**



### COMPLETS Pour Jeunes Gens

Complets bleus barrés blanc et tweeds écossais fantaisie, grandeurs de 35 à 38, valeur de \$30.00, SPECIAL à **17.50**

Autres groupe de Complets en tweed écossais, patrons de fantaisie, modeste et réelle valeur de \$25.00. Grandeurs les simple croisure, nouveaux styles de 35 à 38, SPECIAL à **\$14.95**

### Valeurs pour Garçons

COMBINAISONS en ouaté Penman No. 37, toutes grandeurs, SPECIAL à **1.10**

COUPE-VENTS en laine, beaux patrons toutes grandeurs, SPECIAL à **2.59**

COATS en cuirrette spécialement traitée, modèles avec ceinture, poches sur poitrine et côtés; ne craquera pas ni ne pèlera. Toutes grandeurs, SPECIAL à **5.45**

### SPECIAUX POUR GARÇONS

Culottes en tweed de toutes couleurs, âges 4 à 8 ans, Spécial à **\$1.29 & \$1.49**

Bouffants en tweed toutes couleurs, grandeurs jusqu'à 33, Spécial à **\$1.39 & \$1.69**

Pantalons longs en tweed, toutes nuances, grandeurs de 28 à 35, SPECIAL à **\$1.79 & \$2.39**

Brechies en Mackinaw de laine pesant, grandeurs 26 à 32, Spécial à **\$2.39**

Chemisettes en coton, toutes grandeurs, Spécial à **59c**

### COMPLETS



Rendez votre garçon heureux avec l'une de ces valeurs en Complets. 15 Complets en tweed, avec bouffants, 33 à 36, rég. \$11.50 SPECIAL à **\$3.95**

Complets en tweed, deux pantalons un long et un court, quelques-uns avec veston. Toutes grandeurs, SPECIAL à **\$9.95 à \$11.95**

### SPECIAUX POUR HOMMES

CHEMISES d'ouvrage en finelle khaki et grise, toutes grandeurs, SPECIAL à **89c**

CASQUETTES pour hommes, à partir de **75c**

CASQUETTES d'hiver avec cache-oreilles **95c**

BAS d'ouvrage en laine, la paire **45c**

BAS de toilette en soie et liège **39c**

Bottines en feutre semelle feutre épais, talons caoutchouc, toutes grandeurs, la paire **2.65**

Bottines en feutre avec semelles et talons en cuir, pour hommes de chemin de fer, 12 poés hauteur, toutes grandeurs **\$3.25**

### SWEATERS POUR GARÇONS

Sweaters en laine poney check, pesant moyenne, 26 à 32, SPECIAL à **\$1.95**

Pullover en laine pesant moyen avec collet tourné et ouvert sous la gorge, 26 à 32. **\$1.39**

Pullover en laine noire avec écussons sur poitrine, toutes grandeurs SPECIAL à **\$1.29**

Complets Prince, en tweed avec bouffants, toutes grandeurs, SPECIAL à **\$5.95 à \$9.95**

### AVIS

Vue que l'espace est restreinte dans cette circulaire nous ne pouvons décrire toutes les valeurs dans cette vente. — Soyez assurés que tout le stock renferme de grandes réductions en prix. Il y a des valeurs avantageuses dans les Bas pour Hommes et Garçons, Foulards, Pyjamas, Cravates, Overshoes, Claque de chantiers chaussures pour hommes, garçons et enfants. Voyez l'étalage au jour d'ouverture de la Vente.

L'organisateur de cette vente vous assure de vrais Aubaines. Ne les manquez pas!

### CHEMISES DE TOILETTE POUR HOMMES

C'est maintenant le temps de vous approvisionner pour l'an prochain en profitant des aubaines offertes. Vous trouverez des chemises à patrons unis et de fantaisie, en broadcloth et percales avec collet attaché ou séparé, toutes les grandeurs. Accourez le premier jour et faites votre choix au prix de **\$1.19 & \$1.59**



### SWEATERS

POUR HOMMES — voilà votre chance! Sweaters en pure laine Jumbo très pesants, ce qu'il faut pour patiner et au dehors. Couleurs bleu, fawn et poney club, grand collet, toutes grandeurs.

- Rég. \$3.00 pour **\$2.49**
- Rég. \$4.00 pour **\$3.19**
- Rég. \$5.00 pour **\$3.98**
- Rég. \$6.00 pour **\$4.98**
- Rég. \$8.50 pour **\$6.79**

**T. J. LEGER**  
Rue Canada EDMUNDSTON, N.B.



### Neuf Bonnes Raisons Pour Epargner

- Pour vos dépenses fixes;
- Pour vos besoins lorsque vous êtes sans emploi;
- Pour faire face à l'imprévu;
- Pour posséder les choses que vous désirez;
- Pour jouir de vacances et voyages;
- Pour donner une bonne éducation à vos enfants;
- Pour devenir propriétaire;
- Pour établir un commerce;
- Pour acquérir l'indépendance financière;

Ouvrez un compte aujourd'hui même a

### LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Edmundston — L. A. BARD, Gérant.  
 St-Leonard — A. L. FOURNIER, Gérant.  
 Clair — O. LEVASSEUR, Sous-Agent.

### Ville d'Edmundston - Town of Edmundston

DEPARTEMENT ELECTRIQUE  
Avis de Changement de la Date d'Escompte

A l'avenir l'escompte sur les comptes d'électricité ne sera alloué que pendant les dix (10) jours qui suivront la date de la livraison du compte, et le dernier jour pour jouir de l'escompte ne sera PAS le dernier jour du mois, comme par le passé.

### ELECTRIC DEPARTMENT Notice of Change of Discount Date

From now on the discount on all electric bills will be allowed for ten (10) days from delivery of the bill, and last date for the discount will NOT be the last day of each month, as previously allowed.

THOMAS GUERRETTE  
Nov. 27 1930. 9sec-treasurer.

**PERDUE** SACOCHE en cuir brun contenant chaplet monté en or et Van-ty case, perdue à partir du magasin "Raser en passant" sur la rue Victoria dans le Quartier No. 1. Prière de remettre au Bureau du "Madawaska". 145-11-27nov.

**PERDU** Un porte-feuille contenant des papiers de valeur avec le nom du propriétaire à l'intérieur, a été perdu il y a quelques semaines. Prière de le remettre à Gregory Rowan, Theatre Star, ou au Bureau du "Madawaska". 1143-11-nov.

**Canatian National Railway**  
**SERVICE DE BUFFET**  
 Entre Edmundston et Québec  
 Le service de buffet entre Edmundston et Québec a été repris de Québec, LUNDI le 24 NOVEMBRE, et d'Edmundston, MERCREDI le 26 NOVEMBRE.

**SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE**  
 OFFRE qui mérite votre attention. Acheté maintenant et épargnez de l'argent.

**25%** Nous offrons 25 p.c. d'escompte sur tous nos Manteaux et Fourrures en Stock.

**Riches HUDSON SEAL** garni de Vison à **\$350.00**

**MOUTON de PERSE** garni d'écuriel à **\$375.00**

**Paletot en CHAT Sauvage** pour hommes, un bargain à **\$300.00**

**RAT-MUSQUE**, tous les dos, garni en castor, à **\$190.00**

**RAT-MUSQUE** argenté fait à la dernière mode, à **\$145.00**

**Matnaux en Peau de Mouton** pour fillette à **\$60.00**

Remarquez bien: 25 p.c. d'escompte sur tous les prix ci-haut mentionnés.

Tous les Manteaux de Drap pour dames à moitié prix.

N'oubliez pas d'apporter votre vieux manteau ici, maintenant. Nous les réparons et leur donnons une apparence de nouveauté. Nos prix sont raisonnables.

**EUG. GIGUERE**  
 MERCIERIS & FOURRURES  
 EDMUNDSTON, N. B.

### NOTES LOCALES

Mercredi le 19 courant Mlle Carmen Castonguay recevait plusieurs amis à l'occasion de son anniversaire de naissance. Plusieurs beaux cadeaux lui furent présentés. La soirée se passa agréablement; de beaux morceaux de piano et violon furent exécutés. Un succulent goûter fut servi aux invités qui étaient Mlles Marguerite Beaulieu, Marguerite Côté, Jeannette Briand, Jeannette Gagnon, Lillianne Dubé, Anita Jessop, Monique Ouellet, Evelyn Guy, Irma Gagnon, Carmen Côté, Marie-Paul D'Amour, Marguerite Charrette, Fernande D'Amour, Lucille et Rita Levasseur, Camilla Label, Marie-Paule Côté, Helena Roy, Thérèse Dubé, Jeanne d'Arès Dubé, Georgette Pelletier, Noëla Boucher, Lily Briand, Irène Dumont, Colette Mercier, Yolande Mercier, Rita Savard, Renée Bélanger, Juliette Cyr, Emma LaJoie, Françoise Mercier, Irène et Thérèse Bard, Gertrude et Thérèse Plourde, Gabrielle Marmen, Berthe Emond, Marie-Paule Côté, Conrad Castonguay, Leon Côté, Guy et Jean-Gabriel Mercier, Paul-Emile Côté, Robert Castonguay, Valérie Guy.

M. Maurice Bernier de Rivière-du-Loup était de passage en ville chez ses parents cette semaine.

Mme A. J. Martin est de retour d'un voyage de quatre mois à Montréal; elle a aussi visité ses parents de Boston, Mass. Elle a assisté à la prise d'habits de sa sœur, et religion Sr. Maria, jeudi le 20 novembre à l'Hôtel-Dieu de Montréal où son autre sœur Adélaïde est entrée prochainement.

Dimanche M. et Mme Ernest Côté, autres de Grand Sault, recevaient la visite de leurs parents M. et Mme Alfred Côté, M. et Mme Laura Côté, Mme Georges Bourgois et M. Alfred Côté, fils. Ils sont retournés dans sa soirée enchantée de leur voyage.

C'est le No. 72 qui a gagné le groupe de vêtements offert en rafle pendant la vente au Parian Shoppe de Madawaska, Maine. Veuillez examiner vos tickets, s'il vous avez le numéro chanceux, aller réclamer.

Mme Vital Ouellet et Mlles Wej da McCauley et Isobelle Nadeau, ont reçu un groupe de parents et d'amis à une soirée-surprise dernièrement à l'Hôtel Ringuette à l'occasion du 10<sup>e</sup> anniversaire de mariage de M. et Mme D. H. Bourgois. Un joli cadeau en cède rempli d'articles de cuisine en aluminium et en grant leur fut présenté. Une adresse fut lue par M. Arthur Béland.

La soirée se passa à jouer aux cartes, en musique et danse. Au bridg Mme Xavier Levesque et M. Georges Lapointe gagnèrent les prix au Quarante-cinq ce fut Mme Alex Emond et Mme Albert Bourgois; au Charlemagne Mme Alcide Martin.

Ceux présents étaient: MM. et Pat Picard, Emile Malenfant, Arthur Béland, Ouellet, Paul Wilke Picard, Thérèse Morneau, Mmes Zeno Martin, Léonard Dalgie, Soucy, Eddie Soucy, Alcide Martin, Vital Ouellet, Jos Boucher, Adélaïde Albert, William Emond de Bourgois, Xavier Levesque, Léonard Dalgie, Odile Guérrette, Edna Charest, Bertha Jean, Maria Simon, Angela Pelletier, Gertrude Gornau, Betty Rioux, Onésime Collin, Isobelle Nadeau, Wej da McCauley; MM. Edouard Levesque, Ringuette, George Lapointe, Adrien Cyr, Phydite Soucy, Conde Ciarrette, Alex Emond, Henri Pelletier, Léo Guérrette, Arthur Pelletier, Alfred Martin, Réginald Pelletier, Alfred Martin, Randolph Picard, Donat Sirois.

Un groupe d'amis ont fait une soirée surprise à M. Walter Emmerston, vendredi dernier au chalet du Club Bachelor, à l'occasion de son prochain mariage. Un chic cabinet d'argenterie contenant une superbe couteillerie lui a été offert en témoignage d'estime de ses amis.

Des amis ont organisé une soirée-surprise à Mlle Edite Albert, vendredi soir, à l'occasion de son anniversaire de naissance.

Mme F. O. Hubert et sa fille Marie-Paule sont parties pour Montréal mercredi midi.

Dimanche le 9 courant il y eut soirée-surprise chez M. et Mme Auguste Rigaud, à minuit un diphon succulent goûter fut servi. Etant présents: MM. et Mmes Eddie St-Jean, Jos Lévesque, Honoré LaJoie, Elou Plourde, Magloire Michaud, Ernest Dalgie, Philippe Francoeur, Georges Thériault, Zéphirin Martin, Fred Mme Pierre Pinette, MM. Emile H. Francoeur, Vilaj LaJoie, Omer Maillet, Martin, E. Plourde, Charles Rioux, Charles Morin, Philippe Rioux.

M. F. O. Landry bijoutier, reçoit chaque jour des articles de bijouterie de toutes sortes qui étale avec goût pour offrir de bonnes suggestions pour les cadeaux des Fêtes qui s'en viennent.

Mme H. E. Violette de St-Leonard passe une partie de la semaine en ville par affaires.

Mlle Régina Ringuette a reçu les membres de son club de bridge mardi soir. Etant présents: Mmes Martin Thériault, Mme George Wilkes, Mme Ernest Rice, Mlles Quenne Dalgie, Yvette Laporte, Eula Rice et Léontine Gagné. Pour servir le goûter Mlle Ringuette était assistée de sa sœur Mme Cunningham. Le prix fut gagné par Mlle Eula Rice.

Un groupe d'amis se sont réunis chez M. F. Beaton samedi soir dernier pour fêter l'anniversaire de naissance de Mme Beaton. De jolis cadeaux lui furent présentés. Etant présents: MME et M/les Th. Guérrette, F. H. Bourgois, Paul Bowlin, J. G. Boucher, Georges Hennessy, Auguste Lévesque, Albert Lebel, Séverin Dupuy, Elphège Charrette, Mmes M. D. Cormier, Léo Kelley, Ed. Ethier, James Duguay, John Nolan, Arthur Poitras, A. H. Landry, Florence McClint; MM. D. W. Griffiths et C. Augerion de Woodstock. Un succulent goûter fut servi vers minuit.

VISITEUR A L'ECOLE  
 M. Tibert, surintendant de l'enseignement vocationnel dans la province a visité le département vocationnel d'Edmundston, hier soir.

### LAC-BAKER

MM. et Mmes Regis et André Marquis, Narcisse Bouchard, et M. Edmond Ouellet de Baker, Brook étaient en visite ici dernièrement.

Le 20 courant, MM. et Mmes Joseph Boutot, Bill Gagnon, MM. David Landry et Philippe Plourde, tous de Fort Kent, étaient de passage ici.

M. et Mme Gabrielus Morin de Grand Sault étaient chez M. Jos. Tardif ces jours derniers.

M. Pius Béribé et Mlle Mlna Béribé de Connor étaient chez des parents lundi dernier.

M. et Mme Danasse Land et Mme Joachim Morin se rendaient à Keegan dimanche dernier.

Mlle Alfreda Bouchard, après avoir passé quelques jours ici est retournée dans sa famille à Baker-Brook.

M. et Mme Johnny Gôdbout de Grand Sault étaient en visite chez M. Alfred Coulombé cette semaine.

M. et Mme Adhémar Duca, Hector et Aurore Duca de Ledges étaient de passage ici ces jours derniers.

M. et Mme Xavier Fongene de Van Buren étaient en promenade ici dimanche dernier.

M. et Mme Joseph Martin, instituteur ici, se rendait à St-Hilaire cette semaine pour assister aux funérailles de son frère M. Joseph Martin.

M. Thadée Banville, Albéga Beaulieu et Albert Collin et Mlles Laura Banville et Irma Collin se rendirent à Keegan lundi dernier pour visiter des parents et amis.

M. et Mme Portage Lake étaient MM. et Mmes Denis Boucher, Wil de passage ici dernièrement.

### ST-LEONARD

Mlle Lucie Cormier est actuellement à Caribou chez des parents.

Mlle Laura Lebel est revenue d'une promenade de deux semaines à Montréal et Valleyfield, enchantée de son voyage.

Le 22 novembre est né à M. et Mme Léonard Thibodeau un fils baptisé Joseph, Donat, Parrain et marraine M. et Mme Paul Thériault.

Lors du banquet donné le 10 novembre dernier par les membres de la W. E. A. en l'honneur de Mme K. Grownon et Mlle Rose Miller, plusieurs dames des revues environnantes étaient présentes.

On remarquait de la revue française d'Edmundston: Mesdames Ida Albert, L. P. Beaulieu, Wilje Turgeon, Jos. Rosignol, Maxime Guérrette, Charles Picard, Henri Miller, M. et Mme Albert, M. et Mme P. Carrier, Georges Guy, J. Galland, Jos. Pelletier, Adélaïde Albert, Thomas Guérrette, Xavier Levesque et Mlles Ernestine Perron et Malmé Cyr.

De la revue du Grand Sault: Mmes Dr. Guy, William Rossignol, Belone la W. E. A. Cyr, Jos. Gillispie, Jos. McClure, T. Mulheux, A. Burgess, H. Kelley, J. Bellefleur et Mlle Alma Rivard.

De Van Buren, Mmes David Martin, James Cyr et Mlle Annie Aydt.

Après le banquet le "Westward Club" de St-Leonard fut organisé et les officiers suivants nommés: Mme L. W. Akerley, présidente, Mme Dr. Cloutier, vice-présidente, Mme Dr. Nadeau, secrétaire, Mbe Thérèse R. Levesque, correspondante de la presse.

Naissance.—Le 24 novembre est né à M. et Mme Thomas Caron, une fille baptisée Marie, Bernadette, M. et Mme Alphée Cyr, oncle et tante de l'enfant.

### GRAND SAULT

M. et Mme Johnny Violette ont été visiter leurs parents M. et Mme Regis Michaud à St-Basile, mercredi passé.

Mlles Cécile et Hilda Violette visitent leurs cousins Edna et Kelly, Mlle Anne Violette samedi dernier.

Mlle Noëlla Violette était en promenade chez ses parents M. Frank Violette dimanche dernier.

Mlle Edna et Laura Violette étaient de passage à Van Buren mardi dernier; elles visitèrent leurs cousins Mlles Mabel et Jeannette Roy, M. John Laforest visitait la semaine dernière ses parents et amis de Blue Bell, Perth, Plaster Rock et Andover.

M. Fred Morneau de St-Jacques

### GRATIS!

A partir du 1er Décembre nous donnerons avec tout achat de \$1.00, un billet numéroté pour le tirage d'un

**Coffre en Cedre & Trousseau (BABY HOPE CHEST)**

Le tirage aura lieu le 24 décembre à 10.30 du soir dans notre pharmacie. — VOYEZ NOS VITRINES. — Venez examiner nos articles pour Cadeaux de Noël.

**RAYMOND BREAU**  
 PHARMACIEN  
 Rue Canada — Edifice Hotel Royal.

### Trains A Vendre

Double et simples à très bonnes conditions. — Je donnerai une bonne traine double pour 100 boisseaux d'avoine et une grosse waggon de 1/2 pces, demi bas, ferrée de première classe comme il n'y a pas de compagnie qui puisse en vendre, pour \$125.00. Je prendrai en échange du grain: toutes sortes. — Venez me voir, nous ferons de bons marchés.

**BELONE LEVESQUE** forgeron  
 ST-JACQUES — N.-B.

### SAINTE-FRANÇOIS

M. et Mme Eugène Michaud de Rivière-du-Loup, étaient de passage chez M. Adélaïde Michaud la semaine dernière.

M. Aurèle Lebel de St-François, Maine était de passage ici le 17 courant à l'occasion de son anniversaire de sa sœur Mme Arène Cyr.

Le 20 courant, l'abbé B. Sandon, curé de la paroisse de St-Leonard, était de passage chez sa sœur Mme Théodore Cyr. Ceje-ci est de retour d'une promenade de quelques jours à St-Leonard.

### REMERCIEMENTS

La famille Jean Beaulieu de Siegas, N. B. remercie bien cordialement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de leur regretté père. A tous un cordial merci.

### REMERCIEMENTS

M. Florent Deschenes d'Edmundston et les membres de sa famille remercient bien cordialement toutes les personnes qui leur ont manifesté de la sympathie à l'occasion de la mort de leur chère Alina. A tous un sincère merci.

### CARD OF THANKS

Please accept our deepest appreciation for sympathy extended in the family in our bereavement, either by sending flowers or assistance at the funeral.

Mr. Florent Deschenes and family

### REMERCIEMENTS

M. et Mme Thadée Martin remercient bien cordialement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de leur chère Alina. A tous un sincère merci.

### NOUVEAU PROPRIETAIRE A L'HOTEL RINGUETTE

M. D. H. Bourgois, restaurateur de la rue Victoria, vient de louer l'Hôtel Ringuette sur la rue St-François.

Cet hôtel comprend trente chambres et M. Bourgois a installé un grill-room et un salon de barbière moderne. Le service de cuisine sous la direction de Mme Bourgois, est de première classe et une attention particulière est donnée aux voyageurs.

M. Bourgois a fermé son restaurant sur la rue Victoria, mais il conserve son "Lunch Counter" à l'angle des rues St-François et du Pont.

### ST-JACQUES, N. B.

Décès: — Le 25 courant est décédé Viola, enfant de M. et Mme Edouard Fieard. La sépulture a eu lieu mercredi le 26. L'enfant était âgé de 2 mois.

### NOUVEAU SALON DE COIFFURE

J'ai le plaisir d'annoncer aux dames et demoiselles l'ouverture d'un Salon de Coiffure, au No. 20, rue Victoria, voisin de l'ancien Central du téléphone. Prix ordinaire, à l'angle des rues St-François et du Pont.

—Une visite est sollicitée. — THERESE MOREL 215-27 N

### CENTRAL CASH STORE

Jos. David, prop.

**VOYEZ Notre Circulaire**

**Grande Réduction**  
 commençant  
**JEUDI 20 NOV.**  
 pour 10 jours seulement.

Afin de faire plus d'Espèce pour la marchandise des Fêtes, nous avons décidé de faire bénéficier nos clients et amis de réductions très appréciables.

### NAISSANCE

Le 23 sont nés à M. et Mme Lee Wortman, deux filles jumelles baptisées le même jour sous les noms de Mildred et Gladys. Les bébés sont décodés le 25 courant.

### Exercices de Chant

Répétition de la Chorale Immaculée - Conception d'Edmundston, hommes et femmes, à 8 heures Vendredi soir le 28 courant, à la Salle des Chevaliers de Colomb. La présence de tous les membres est requise.

Le Directeur.

### VAN BUREN

Mlle Alice LaJoie, fille de M. Geo. LaJoie, s'est fracturée un bras en tombant dernièrement. Elle est actuellement à l'hôpital de Presqu'Isle.

Les amis de Mme Louis L. Thériault seront heureux d'apprendre qu'elle se rétablit promptement d'une opération pour appendicite.

M. et Mme Joseph Michaud et M. et Mme Collin de Frenchville étaient de passage chez M. et Mme F. O. Michaud la semaine dernière.

Un commencement d'incendie a menacé la propriété de Mme Vital Parent, mercredi dernier. Les pompiers maîtrisèrent le feu promptement.

Aussitôt que les froids prendront nous aurons une belle grande patinoire. Espérons que notre club local, les "Van Buren Bruins" nous le feront assister à de belles parties de hockey.

### 72

C'est le numéro gagnant du set complet de vêtements, Manteau, Robe, Chapeau, Bas, etc., donné en loterie dans la dernière vente au

### PARISIEN SHOPPE

MADAWASKA, MAINE  
 La personne qui possède ce numéro est priée de venir réclamer le lot cadeau le plus tôt possible.



**ASSEMBLEE ANNUELLE**  
 des membres du Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, à l'Hôtel-de-ville d'Edmundston, Mercredi le 3 Décembre prochain, à 8 heures du soir.—Des questions importantes sont discutées.

Publiée par le Club de Chasse et de pêche de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.



**Procurez-vous la Santé**  
 chez votre épicier

Votre épicier a la Santé en vente—celle qui provient d'aliments légers, nourrissants et facilement digérables. Vous la trouverez dans toutes les boîtes de Shredded Wheat. Mangez-en tous les jours avec du lait ou crème et vous serez bien portant et fort, prêt à toutes les épreuves d'endurance mentale et physique. Tous les éléments régénérateurs du corps sont dans le grain de blé entier—rien d'ajouté, rien d'enlevé—et si facilement digérable. C'est délicieux avec des fruits.

**SHREDDED WHEAT**

AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

### MAGASINS Independants VICTORIA

### Speciaux du 28 au 4 Dec. Au Comptant Seulement

OLD DUTCH la boîte	10c	SPECIALI Pour Edmundston Seulement	SPECIALI Pour Edmundston Seulement
SUCRE BRUN 5 lbs pour	27c	BLE D'INDE standard — boîte 2 lbs 2 BOITES pour	POIS VERTS standard — boîte 2 lbs 2 BOITES pour
GRUAU Robin Hood ou Quaker, avec ca-deau, le paquet	33c	23c	15c
LUX, gros paquet chacun	19c	<b>EXTRA SPECIAL! TOMATES</b>	
GRAPENUTS le paquet	15c	standard boîte 2 1/2	la Douzaine de oites 81.15
CRISCO boîte 1 lb	23c	caisse de 2 douzaines	82.25
SAVON Palmolive 3 barres pour	21c	LAIT St-Charles ou Nestlé, 2 boites	25c
PEANUTS la lb	10c	PRUNES sèches, sac de 2 lbs	15c
SON Naturel 2 boites pour	25c	POSTUM Instant boîte de 4 onces	25c
BONNE TIRE sac de 1 lb	19c	BISCUITS Marshmallow 2 lbs pour	25c
FROMAGE Kraft la lb	35c		

**F. T. LAJOIE - JOS MICHAUD**  
 EDMUNDSTON, N.-B.

**D. J. Long** | **Arsene Lajoie**  
 Clair | St-Leonard